

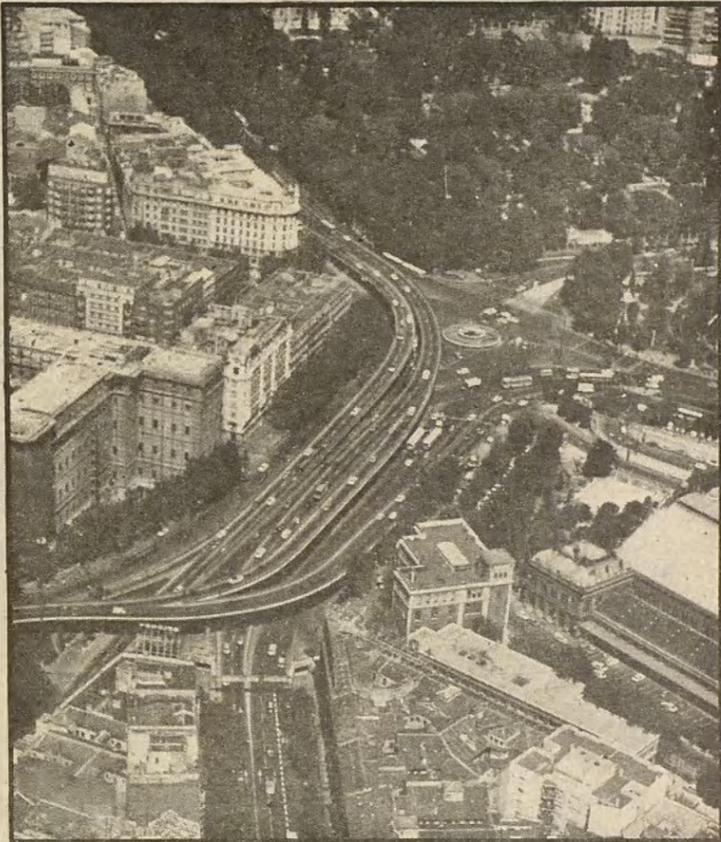
# INFORMATIVO VILLA DE Madrid

Informativo editado por el Ayuntamiento de Madrid. Septiembre de 1982. Número 13

Una nueva terminal de cercanías, una reordenación de la estación, modificaciones de trazado en las calles adyacentes y la posible supresión del «scalextric» permitirán la reconversión ambiental de uno de los principales nudos circulatorios de la ciudad.

## AVANZADO PROYECTO PARA TRANSFORMAR ATOCHA

*La coincidencia de criterios entre el Ministerio de Transportes y Comunicaciones, Renfe y el Ayuntamiento de Madrid hará que la glorieta de Atocha y sus alrededores sean sometidos a una amplia operación urbanística que le devolverá su antiguo carácter.*



La ambiciosa operación actuará en la glorieta de Atocha y sus alrededores. En la foto aérea se muestra el aspecto actual de la zona a transformar

La creación de una estación que acoja todo el tráfico de cercanías con el área metropolitana de Madrid es un objetivo común que está presente tanto en el Plan General de Madrid como en el convenio suscrito entre RENFE y el Ayuntamiento.

tida en un inmenso y funcional vestíbulo en el que se centralicen todos los servicios comunes del gran «intercambiador» de tráfico en el que se va a convertir el principal nudo circulatorio de Madrid.

A raíz de las reuniones mantenidas entre técnicos de los tres organismos, el alcalde de Madrid se ha dirigido al ministro de Transportes y al presidente de RENFE proponiéndoles acometer conjuntamente con el Ayuntamiento la reordenación de la estación y de la glorieta de Atocha. De esta forma se va a actuar sobre un enclave prioritario en las propuestas del Avance del Plan de Urbanismo de Madrid.

Sólo resolviendo en primer lugar la ordenación de la estación se dará paso a la recuperación ambiental de la gran glorieta, punto de encuentro entre la ciudad y el sur metropolitano.

La operación, compleja técnicamente y de gran envergadura por lo extenso del área afectada, correrá a cargo de un equipo de urbanistas que contarán con el beneplácito de RENFE y Ayuntamiento.

(Sigue en págs. 10 - 11)

### TRAVESIA

Quedarán liberados muchos terrenos que podrán ser dedicados a diferentes usos, uniendo funcionalmente con Madrid esta gran cuña hoy en día desgajada del centro de la ciudad. La hermosa marquesina central de la estación podrá ser conver-

### Una memoria musical de Madrid

EL pasado 28 de mayo recibía don Federico Moreno Torroba, madrileño de los comienzos de la última década del siglo pasado, la medalla de Oro de su ciudad. Un homenaje municipal que simbolizaba la admiración de sus paisanos, el reconocimiento a una vida y a una obra, unidas sobre el escenario de un Madrid festejado con la alegre memoria de su música más popular y entrañable.

DON Federico había cruzada la frontera de los noventa años con esa sosegada vitalidad de quien mantiene todos los recuerdos muy vivos, la inspiración alertada en el remanso de ese tiempo que ya se sabe cada día más definitivo. El límite de su biografía, la muerte que difícilmente soslaya la sorpresa, alcanza estos días madrileños de finales de verano, cuando tan cercana queda aquella celebración municipal que compartiera con Camilo José Cela y Julio Caro Baroja.

EL Madrid que nos ha legado don Federico, un Madrid enaltecido por el estilizado casticismo musical, por el colorido de un enjambre de personajes y melodías plasmadas con la alegría callejera del daguerrotipo costumbrista, es un Madrid paralelo al de esas composiciones literarias y pictóricas que vienen a sublimar el perfil cotidiano de los mejores recuerdos ciudadanos. Un Madrid soñado que una memoria generosa, limpia y exaltadora, recompone para la magia de la música, para lo que es la fiesta teatral de la zarzuela.

MEMORIA musical que en don Federico Moreno Torroba alcanza esa larga vivencia ahora definitivamente rota: el Madrid que el tiempo de su propia vida ha ido consumando, la imagen tan querida de una ciudad que le sobrevive para seguirle recordando.

LUIS MATEO DIEZ

### El trasiego escolar

Acaba de comenzar el nuevo curso. En Madrid harían falta treinta y siete mil nuevas plazas para que todos los niños estudiaran en su propio distrito, sin necesidad de recurrir a largos desplazamientos. (Carta del alcalde, pág. 3, reportaje y artículo del concejal de Educación, pág. 4)



### Función de noche

Treinta y dos años como maestro en el arte de la manga riega. Desde 1950 ha limpiado, en kilómetros, el equivalente a ciento veinticinco veces todas las calles de la Villa, a lo largo y a lo ancho. Miguel Machuca, de profesión barrendero. (Pág. 9).

### Verano de cómicos

Más de doscientos mil espectadores asistieron este verano a la campaña municipal de Teatro al Aire Libre, en las plazas y jardines de Madrid. (Artículo del concejal de cultura, pág. 3, reportaje, pág. 15).

### Madrid, con América Latina

Desde el día 15 del actual y hasta mediados de octubre, Madrid se ha convertido en la sede de una nueva edición de las Jornadas de Diálogo con América Latina, con el objetivo de dar a conocer las manifestaciones culturales de los pueblos que la conforman. (Pág. 16).

### Y además...

- El alcalde elige Madrid, Editorial pág. 3.
- EMT: el revuelo de los carnés, pág. 8.
- La cara oculta de Madrid, pág. 6.
- Festejos en los barrios, pág. 12.
- Los trajines del último organillero, pág. 17.
- Préstamos municipales, pág. 7.

## La Almudena

Aprovechando que este apartado de «Escriben los madrileños» sirve para dar opiniones, citaré un caso que está ahí y que por sus dimensiones es imposible «tapar». Me refiero, por supuesto, a la tan deseada Almudena; y digo tan deseada porque el que se sienta realmente madrileño le gustaría ver terminada esta obra de primera magnitud.

Ya me decía mi abuelo (que en paz descansa) que cuando era su padre joven las obras estaban paralizadas; y paralizadas siguen desde que empecé a aprender las primeras vocales. Lo que extraña es que Madrid no tenga un verdadero santuario espiritual, una auténtica catedral como la tienen otras muchas ciudades españolas.

Pero, nada, ahí está muerta de risa sin que ningún organismo oficial esté interesado en que se terminen las obras. Según se dice, se da prioridad a la construcción de iglesias en barrios; ¿Y es que no es de mayor prioridad terminar la verdadera catedral de Madrid?

Mucho se ha hablado, y una de las soluciones estaría en hacer una serie de sorteos (tipo Cruz Roja) que darían al menos para cubrir la cripta, que actualmente carece de cubierta definitiva y que no puede permanecer más tiempo así. Así lo que veremos a este paso es un caos total.

Madrid necesita este templo y este centro espiritual. Sin verlo acabado, esta acrópolis madrileña, transformada profundamente al cabo de los años, pero siempre abierta al mismo horizonte, no volverá a cumplir la función que la historia le tiene asignada.

ANTONIO AMIEVA PEÑA

## Alimentarse en verano

Al paso que llevamos no vamos a tener ni dónde comprar los alimentos; en el mes de julio cerraron más del 50 por cien de las bancas o puestos del mercado de Usera y el pasado mes de agosto sólo quedaron, como aquel que dice, «cuatro» abiertas, así que estas «cuatro» bancas tiene unos precios abusivos, dado que no hay la vigilancia habitual.

Yo creo que se debería vigilar este tema, porque ¿dónde vamos a ir a comprar los que nos quedamos en Madrid en agosto?

Estoy de acuerdo que todo trabajador tiene derecho a unas vacaciones estivales, pero a los demás trabajadores y funcionarios en general nos las escalonan de tal manera que los servicios queden cubiertos, y este no es el caso del susodicho mercado que cierran cuando les viene en gana, sin pensar en el prójimo.

Un servidor les va a confiar una solución, pero no es mía, es de los vendedores o dueños de las bancas; el año anterior el mercado estuvo en obras y, como saben ustedes, tiene dos plantas la alta y la baja, pues cer-

raron una por obras y la otra funcionaba a tope, y cuando se acabaron las obras de la planta, pues viceversa y así lo pasamos mejor, teníamos una planta entera para comprar.

ANTONIO HERNANDO GARCIA

## Oda al bombero

En el día del bombero, en los parques madrileños, gozaron todos los niños, trotaron con «Mil Cariños», los mayores y pequeños, con un goce placentero, y de alegría un derroche, tocan «Pitos, campanas y sirenas», fueron en la «Escalera izados», pasearon en el coche, «Armando marimorenas», pero todo el personal, con cariño y paciencia, aguantaron la «avalancha», pues su corazón se ensancha, con Amor y Benevolencia, que en ellos es proverbial.

J. MANUEL DE LA CUESTA OLIVER

## Rótulos del Metro

No es que tenga simpatía con la nueva rotulación del Metro, pero tampoco con sus máximos dirigentes por considerarlos responsables, director general o presidente del consejo de administración, que parece quieren vivir del recuerdo.

Resulta que con un acuerdo de todo elogio se cambiaron los nombres de las calles que, como no se tenían que haber cambiado toda vez que sus nombres habían sido motivo de río desbordado, las aguas tenían que volver a su cauce y se normalizó la corriente en parte, aún queda mucho que hacer y más en los pueblos, sin detalles.

El caso es que la calle Santa Engracia, Príncipe de Vergara, Gran Vía, etcétera, volvieron y yo me pregunto: ¿por qué no volvieron al mismo tiempo los rótulos del Metro: Gran Vía y Príncipe de Vergara? ¿Que manera de atar la borraca y complicar unas y otras cosas! Sobre todo en la nueva rotulación, pero de esa sí se ha hecho un buen estudio; no sé si con el 8.º de EGB, bien aprendido, no se hace el viajero un taco con el intríngulis de la susodicha rotulación, pero tal vez habrá servido para justificar tales y cuales gastos y ¡como no!, la subida de tarifas. ¡Ah! y la colaboración con el acuerdo municipal.

PABLO BRIONES VALERO

# ESCRIBEN LOS MADRILEÑOS

Esta sección está abierta a las informaciones y sugerencias, opiniones y críticas de los madrileños. En esta página serán publicadas todas aquellas cartas que por su interés general sean una aportación al conocimiento y mejor solución de los problemas colectivos de Madrid.

Rogamos a nuestros comunicantes que no sobrepasen la extensión de un folio, con el fin de poder publicar el mayor número de cartas. De no ser así, la redacción se reserva el derecho a publicar un extracto.

Escriba a VILLA DE MADRID, informativo quincenal. Plaza de la Villa, 4. Casa Cisneros, 1.ª planta. Madrid, 12.

## Urinatorios de El Retiro

Pocas líneas, pero quisiera saber una cosa: ¿cómo es posible que en los servicios del Retiro, más propiamente los que están junto al lugar donde se alquilan triciclos para los niños, en los «toilettes» para las damas, se haya puesto a un señor para cuidarlos? Y a este señor le aboné 2 pesetas y me quiso cobrar otra peseta más por usar el lavabo. Esto sucedió en el mes de junio, a finales, y la verdad, pasé mucha vergüenza, pues aunque no lo parezca, esa palabra existe todavía.

Digo yo, ¿se puede quitar a ese señor, y, en su lugar, que se ponga una dama?

ELIDA MILANS DE USTEP

## Sugerencia.

Como ciudadana de Madrid, admiro la gran cantidad de mejoras que se están haciendo en esta ciudad en cuanto a parques y zonas recreativas, por eso quiero hacer una propuesta que creo esté en su mano llevarla a cabo o por lo menos se hagan las gestiones necesarias.

Vivo en la c/ Jerónima Llorente, n.º 19. Casi esquina a esta finca, había una chatarrería, y que hoy se ha convertido en un solar no muy grande, pero sí lo suficiente para que fuese un pequeño parque donde puedan disfrutar grandes y pequeños, ya que en esta zona no tenemos nada donde nuestros hijos puedan jugar a la caída de la tarde.

Sé que este solar no puede ser construido por estar en proyecto la prolongación de General Perón, por eso mi propuesta es que mientras esto llegue se podría limpiar, poner unos cuantos bancos y árboles donde los niños no estuviesen expuestos a un montón de infecciones por las malas condiciones de éste.

Me despido, al mismo tiempo que brindo mi ayuda para que esto se lleve a cabo.

VALENTINA TADEO RUIZ

## La casa del pastor

En marzo de 1976 y siendo don Carlos Arias Navarro alcalde de nuestro Madrid, veíamos ante nuestros ojos el derribo un tanto discutible de la llamada «casa del pastor», en el número 21 de la calle de Segovia.

Es cierto que el edificio ya no se tenía en pie, que era una

estampa deplorable de lo que pudo ser años atrás; pero lo que no se puede intentar hacer ahora (si es que se hace algo) es un jardín o jardincillo en su solar. Sencillamente porque si apreciamos desde el Viaducto este solar histórico (ya que se encuentra el primitivo escudo de Madrid y donde se dice estuvo el primer Concejo de Madrid) apreciamos los cortes de las fachadas de los edificios colindantes, y esto es lo que se debe evitar. No cabe duda que si se hiciera el jardincillo este problema no desaparecería. Lo que

se debe ver en este solar, de una vez por todas, es que está emplazado en una zona histórica: el Madrid de los Austrias; y que como zona que le corresponde, hay que tratar de terminar esta manzana. Tendríamos, pues, una visión estupenda del viejo Madrid, con una nueva edificación de sabor y estilo con el entorno, sin olvidar una reproducción del escudo (pues el original sería trasladado al Museo Municipal) en la nueva fachada del edificio. Asimismo, tendríamos construida una edificación en la totalidad del solar que no dañaría sino que daría mucho más prestigio a la zona y al solar.

Un solar aprendiz de papelera, y lo digo porque todo el mundo va a este lugar para deshacerse de esos viejos trastos que molestan en sus casas (colchones, por ejemplo); y donde las ratas acechan a los chicos que saltan al solar, con los consiguientes peligros que esto acarrea.

ANTONIO AMIEVA PEÑA

## USTED PREGUNTA Y EL AYUNTAMIENTO LE RESPONDE

VILLA DE MADRID, a través de esta sección de interpelaciones, se propone realizar un esfuerzo informativo dando puntual respuesta a las cuestiones planteadas por los ciudadanos madrileños del Ayuntamiento democrático, ante quienes debe dar cuenta de su gestión.

Los representantes políticos o técnicos de las diferentes áreas de actuación municipal contestarán a las cuestiones que aquí les sean planteadas. Sólo rogamos que las preguntas o interpelaciones vayan al grano con brevedad y concreción. Y no se olviden de hacer constar su dirección y número del documento nacional de identidad.

### CAMINO DE LOS INGENIEROS, EN CARABANCHEL

¿Cómo es posible que en el centro de Madrid, al final del Camino de los Ingenieros, junto al Hospital Militar y el cementerio de Carabanchel Bajo, permita el Ayuntamiento que exista una escombrera llena de excrementos e infectada de ratas? ¿No se podría continuar el parque que se ha hecho junto a la cárcel hasta el citado camino y colocar puntos de luz?

M. S.

### ZONA ACTUALMENTE EN REMODELACION

El tramo al que se refiere el comunicante se encuentra dentro de una zona de urbanizaciones: una, el parque Eugenia de Montijo, cuya II fase está a punto de finalizar, y otra, actualmente en obras. En concreto, el Avance del Plan General prevé la continuación del actual parque y el enlace de la calle Fernando Delgado con la avenida del Parque Eugenia de Montijo, actuación que ya se está desarrollando y que finalizará con los trámites de cesión.

Además, en la zona que usted se refiere hay un taller de mármoles que, por su ilegalidad, esta Junta Municipal ha denunciado e informado al presidente de la Junta Municipal de Latina (distrito al que pertenece) para que efectúe las acciones legales pertinentes. Posiblemente sea ésta la zona de escombros a que usted se refiere.

MIGUEL LARA  
(Presidente de la Junta de Carabanchel)

### RETRASOS EN EL AUMENTO DE SUELDOS DE PENSIONISTAS

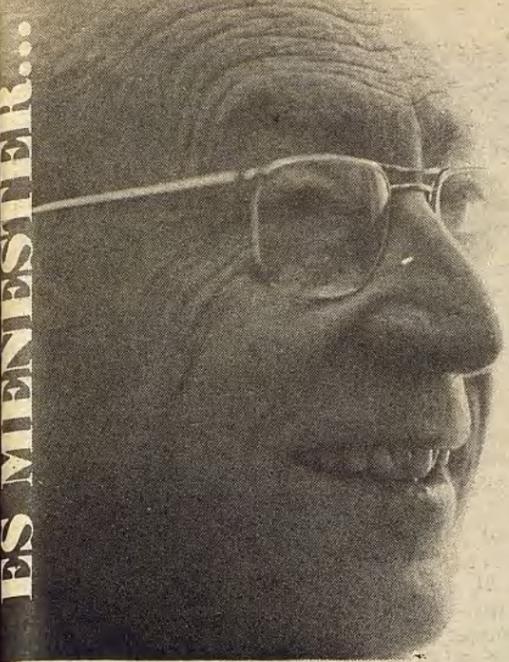
Si los presupuestos del Ayuntamiento de Madrid rigen para todos los funcionarios lo mismo, ¿por qué los funcionarios en activo cobran todos los años el aumento de sueldo en el primer trimestre y los «pobres» pensionistas del mismo no cobramos hasta pasados ocho meses?

FRANCISCO ALVAREZ

### SEGURIDAD SOCIAL Y MUNPAL

El abono de las clases pasivas, tanto se refiera al incremento anual de las mismas como a la mensualidad ordinaria, no corresponde al Ayuntamiento, sino a la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local (calle Londres, 60) o a la Seguridad Social, para el personal contratado. En concreto, el Ayuntamiento sólo actúa como oficina pagadora. Para informarse del tema expuesto por usted puede dirigirse al primer de los dos organismos todos los días, de 4 a 7 de la tarde, excepto sábados.

DPTO. DE PERSONAL DEL AYUNTAMIENTO



## Comenzó el curso

SE abre el curso y los problemas de la enseñanza y de las familias que tienen que atender la educación de los hijos recaban nuestra reflexión. La familia también interviene en la enseñanza, paralelamente a la que se da en las escuelas. La educación de la casa, lo que dicen los padres, lo que dicen los hermanos, es el puntal que sostiene esa otra enseñanza, la de las escuelas, que a veces no es nada más que la transmisión del saber por los libros, por las lecciones, pero no por el ejemplo. Y el ejemplo es muchas veces fundamento de la educación, y la educación es lo que da solidez al puro y mero saber.

Ojalá las aspiraciones del Ayuntamiento, lo que los municipios pedimos, no tarde mucho en lograrse. ¿Qué pedimos los municipios? En principio quisiéramos que en todas las escuelas de Madrid de primera enseñanza, de lo que tradicionalmente se llama primera enseñanza, se impartiese una asignatura que se podría llamar, como antiguamente se llamaba, urbanidad. Que los niños, durante dos, tres horas a la semana, supiesen que pertenecen a la ciudad, que la ciudad les pertenece a ellos y que deben cuidarla y atenderla y respetarla, como cuidan, atienden, respetan su propio hogar. Que desde pequeños, los niños sepan las señales de circulación, conducirse por las calles como si fueran conductores o peatones mayores. Que los niños sepan que la ciudad hay que conservarla limpia, que se acostumbren a usar las papeleras. Que puedan servir un día de guía a un ciego, a un inválido, que cumplan con su deber total de ciudadanos.

Sin esta enseñanza, andamos siempre con una incapacidad para comprender lo que es la vida conjunta en el municipio. No hay que dejarlo sólo al espontáneo saber y el espontáneo aprender que nace de la convivencia. Conviene también enseñar. Enseñar por los maestros, enseñar desde el estrado, desde el púlpito, para que los niños sepan de manera metódica, digamos, cuáles son sus deberes como ciudadanos. Que lo sepan, que sepan lo que es un plan general y cómo deben contribuir a él, cómo se reforma la ciudad, cuáles son las ordenanzas, las alturas que se permiten, o por lo menos unas ideas generales para que desde pequeños vayan cobrando conciencia de que trastornar la ciudad, alterarla, especular arbitrariamente o ilegalmente con la ciudad, es destruir parte de su propia vida.

También quisiéramos los municipios tener más participación en lo que se refiere a los contenidos de la enseñanza. Que no tuviéramos las manos atadas, como ahora las tenemos. Los

Ayuntamientos, muchos vecinos hay que lo ignoran, sólo atendemos al cuidado de la fábrica de la escuela, es decir, del edificio. Y al mantenimiento de los servicios, a la limpieza, a la conserjería, a la calefacción, al aire acondicionado cuando hay. Una tarea absolutamente secundaria y en algunos aspectos modesta, por no llamarla inferior. Nuestros concejales de Educación, nuestros concejales de Cultura, nuestros concejales de Sanidad, y en general los que componen los Ayuntamientos con responsabilidades políticas, tendrían que estudiar también, reflexionar, aducir reformas, enmiendas, observaciones a los planes de enseñanza, porque nadie conoce quizá la actitud del niño en la convivencia como nosotros y su capacidad de aprender y su reacción ante los animales o frente a los monumentos, o frente a los aparatos mágicos que parecen misteriosos y que el niño en ocasiones maneja y en otras ocasiones es puro y asombrado espectador de la imagen que lucen en la pantalla sin que sepa cómo aparece o por qué desaparece.

Quisiéramos que los Ayuntamientos tuvieran más intervención en cuanto se refiere a la enseñanza en virtud de su peculiar y profundo conocimiento del niño. Abrimos nuestras salas de exposiciones a los dibujos infantiles, a las esculturas en barro, a las que se hacen en madera, a las actividades artísticas del niño, a veces damos breves conferencias sobre el tema, pero siempre desde fuera, nunca desde dentro, porque no podemos participar en la actividad propiamente educativa del Ministerio de Educación, como si no tuviéramos nosotros también graves responsabilidades en este aspecto.

Pero dejando esto, para no entrar ahora en más pormenores, si quisiéramos que se comprendiera por la Administración Central que los colegios, que las instalaciones deportivas, lo que compone el conjunto de una escuela moderna no tiene que tener como función exclusiva la de enseñar unas horas al día a los niños que concurren y después caer en la inactividad; horas y horas en las que el edificio no se emplea y las instalaciones quedan sin uso. Hemos intentado, y conseguido en muchos casos, que las escuelas se utilicen responsablemente por los vecinos a partir de la hora en que se cierran, sobre todo en lo que atañe a las aulas. Hemos contado con la colaboración inteligente y abierta de la mayoría de los directores.

Pero queremos que esto tenga una afirmación absolutamente legal, que esté dentro de las normas, que no sea un obsequio o una concesión. Queremos que se entienda por todos que las escuelas tienen la actividad cultural que excede a la mera transmisión del saber como un oficio concreto durante unas horas concretas. Deben emplearse después con respeto y yo dijera que también con provecho para la propia escuela, que cuanto más se habite, más se cuide, más escuela será, más se guardará y conservará el propio edificio. Los vecinos tienen así un lugar para reunirse y también para respirar, digamos, cultura, enseñanza, respeto, educación, porque algo queda en la propia atmósfera de la escuela.

Quisiéramos poder emplear sus instalaciones deportivas fuera de las horas estrictas de clase, entendiéndose que no pedimos que nos lo den gratis en absoluto, que no pretendemos arreglar los desperfectos que hagamos. El municipio cuida de las instalaciones, el municipio arreglará aquello que pueda estropearse por el uso y sólo por el uso. Porque hasta ahora vienen los vecinos dando un ejemplo excepcional de perfecto comportamiento en el seno de los edificios escolares.

ENRIQUE TIERNO GALVÁN  
Alcalde Madrid, septiembre de 1982

## EDITORIAL

## El alcalde elige Madrid

Una elección siempre define las querencias más profundas, las vinculaciones más íntimas de quien se ve precisado a elegir. La reciente opción del profesor Tierno Galván inclinándose, tras la convocatoria de elecciones generales, por permanecer al frente de la Alcaldía de Madrid, renunciando, por un lado, a ser candidato al Congreso de los Diputados y, por otro, a seguir siendo diputado, denota, además, una especial valoración de su compromiso con los madrileños, así como un característico sentido personal de seriedad política.

Un decreto-ley de 1977, de dudosa vigencia, declara incompatible el cargo de alcalde con la condición de candidato parlamentario por la misma circunscripción en la que esté enclavado el municipio. Para obviar esta presunta incompatibilidad, el profesor Tierno Galván habría podido o bien presentarse a diputado por alguna de las provincias próximas a Madrid, o bien dejar la alcaldía durante el breve período de tiempo que resta hasta la próxima primavera en que tendrán lugar las elecciones locales. Pero el profesor Tierno Galván rechazó estas artificiosidades y se pronunció de manera concluyente: «Me parece poco serio —ha declarado— ir por otra circunscripción. No estoy dispuesto a utilizar artilugios para poder ser diputado. Yo he adquirido un compromiso con el pueblo de Madrid y quiero cumplirlo. Prefiero seguir los ocho meses que me quedan trabajando en la Plaza de la Villa.»

La opción del profesor Tierno Galván, tomada sin vacilaciones, resalta por su dignidad y contrasta precisamente en unos tiempos en que los corrimientos tácticos, la agitación por asegurarse un puesto en las listas electorales y la anteponición de intereses y ambiciones personales, han sido espectáculo reiterado.

El alcalde prefiere seguir trabajando por Madrid y ha anunciado que durante el período electoral, en que otros ámbitos de la Administración del Estado se casi paralizan, la actividad municipal no decrecerá, sino que, al contrario, se intensificará. En esta línea de eficacia, impulsada por el alcalde, se producirá a lo largo de los meses de septiembre y octubre la culminación e inauguración de toda una serie de importantes obras, de las que podemos citar como muestra: el cubrimiento del túnel de la calle del Ferrocarril, la instalación de servicios (aceras, alumbrado, etcétera) en las urbanizaciones de Molinos de Viento (Moratalaz), Camino Viejo de Coslada (San Blas), Casa Córdoba (Moncloa), Puerto Chico (Latina), pavimentación de Nuestra Señora de Valverde (Fuencarral), Cruce Dehesa (Moncloa), prolongación de la calle General Ricardos (Carabanchel), calle Aguilón (Arganzuela), la instalación de las pasarelas en el Ramón y Cajal y en la carretera de Valencia; la iniciación de la segunda fase en las obras de restauración del cuartel Conde Duque (por un valor del orden de los doscientos millones de pesetas); y la intensificación de las obras del Palacio de O'Reilly (en el que se invierten quinientos sesenta millones de pesetas) que estarán terminadas para el próximo enero.

## VIVIR LA CIUDAD

## Perspectivas culturales

En estos días se inicia el curso escolar. También concluye la IV Campaña de Teatro de Verano. Seres queridos como Aristófanes, Cervantes, Tirso de Molina y Zorrilla, han desaparecido de nuestras calles dejando vivo recuerdo de su paso por las plazas de Vázquez de Mella, las Salesas y Mayor. Otros, como Plauto, Lope de Vega y el madrileñísimo (por adopción) Arniches, continúan entre nosotros haciendo gala de su sátira, su ingenio o su humor entre las venerables columnas del Templo de Debod, la agradable perspectiva de Las Vistillas o la castiza balconada de La Corrala.

Si algunos de los criterios básicos que se propuso nuestra Corporación municipal fueron el fomentar la iniciativa, la participación y el protagonismo popular, no cabe duda que la actividad teatral que reseñamos es buena experiencia de ello. Frente a un estio madrileño ayuno de vivencias culturales, poco más de media docena de plazas y jardines encendidos por la luz y el corazón de las candilejas han concurrido a satisfacer la demanda de doscientos mil espectadores ilusionados.

Captando deseos de raíz popular y con las mismas directrices expuestas, se ha configurado por el Ayuntamiento el impulso a nuestras fiestas tradicionales: Navidad, Carnavales, San Isidro, la Paloma... En ellas, otra idea preside la actuación municipal: la recuperación de las señas de identidad madrileñas. Los Carnavales, San Isidro y las fiestas populares, de tan notable arraigo en el foro, languidecían diluyéndose poco a poco. Pero los propios vecinos estaban dispuestos a impedirlo y con el respaldo del Ayuntamiento han vuelto a recuperar el protagonismo de sus fiestas, verbenas y kermeses, devolviendo a su ciudad el carácter alegre, festivo y pleno de humor que la caracterizaba.

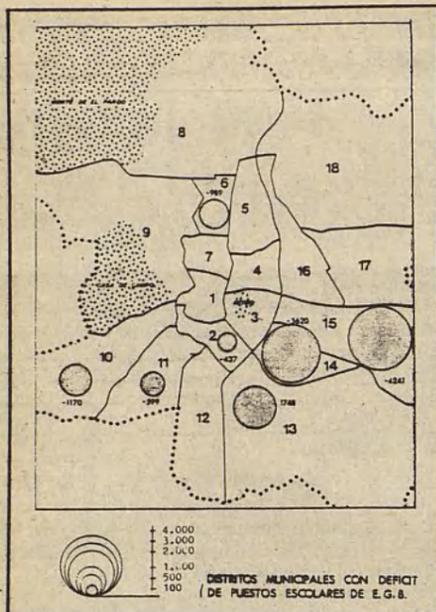
Hoy Madrid recupera sus costumbres y muestra jubilosa sus orígenes a propios y extraños. La zarzuela y los sainetes no faltan en ninguna campaña o festival cultural que organice la municipalidad. Sus hijos más ilustres de ayer y de hoy, Calderón, Tirso de Molina, Mesonero Romanos, Ortega y Gasset... son fielmente recordados y su obra divulgada en la medida de lo posible.

Pero este reencuentro con nuestras esencias no nos hace olvidar el carácter universal del madrileño y del fenómeno cultural. Eliminando trabas y aun fronteras, el otoño madrileño, a impulsos municipales, se verá adornado con sendas exposiciones de la pintura vasca contemporánea —Museo Municipal— y de una extensa antología de la obra de Genovés —Centro Cultural de la Villa—, mientras el Grand Magic Circus representará la «Historia de un soldado» en el Teatro Español y grupos teatrales y folklóricos de Argentina, Perú, Venezuela, Méjico y Uruguay, entre otros, darán lugar a la III Muestra de Cultura Hispanoamericana organizada por el CERTAL.

En diciembre, al igual que el pasado año, el Ayuntamiento se sumará a los actos del IV aniversario de nuestra Constitución. La aportación cultural se centrará en una exposición-remembranza de nuestra primera Carta constitucional de Cádiz, siendo la pieza principal del certamen el cuadro de Goya «Alegoría de la Constitución», propiedad del Museo Nacional de Estocolmo y prácticamente desconocido para el público español.

Las perspectivas culturales del nuevo curso, como se ve, vienen pródigas en actividades y variadas en sus manifestaciones. El latido del pueblo madrileño las demanda e impulsa. Esperemos que con su presencia siga mostrando el mejor respaldo posible a este esfuerzo conjunto, en beneficio de todos los ciudadanos.

ENRIQUE MORAL, concejal de Cultura



Se comprueba en el cuadro que son los distritos periféricos los más dramáticamente afectados por la falta de puestos escolares



El éxito de los cursos «El teatro en la educación» del año pasado ha aconsejado repetirlos en este que ahora comienza

Faltan treinta y siete mil plazas nuevas para que todos los niños madrileños puedan estudiar en su propio distrito, sin necesidad de recurrir a largos desplazamientos

## El trasiego escolar

En Madrid faltan plazas escolares. Todos los años, el Ministerio de Educación pregona a los cuatro vientos la construcción de nuevos colegios y el superávit de plazas disponibles y todos los años el Ayuntamiento de Madrid vuelve a la carga insistiendo en la subjetividad de las cifras oficiales y en la necesidad de una planificación escolar más coherente.

Sin embargo, los años pasan, los niños crecen, la demanda aumenta y aumenta. También el número de alumnos que deberán pasar largas horas en un autobús para cumplir con la enseñanza obligatoria. Mientras, el Ministerio se encuentra satisfecho, el Ayuntamiento se queja impotente y las cifras de fracaso escolar adquieren porcentajes agigantados.

Para el curso 1982/83 el Ministerio de Educación ha creado 5.920 plazas escolares, de las cuales 2.240 corresponden a la

Enseñanza General Básica, la única obligatoria y gratuita. Según esto, el superávit de puestos que alcanza este tipo de enseñanza se eleva a 41.445 puestos. Sin embargo, según la Delegación de Educación del Ayuntamiento, se necesitarían 37.000 plazas nuevas para que los alumnos estuvieran escolarizados dentro de sus barrios o, al menos, de sus distritos.

Esto, que parece una contradicción a simple vista, se entiende si nos fijamos en el mapa escolar de Madrid, y no es más que el resultado de una mala planificación que permitió en su día a la iniciativa privada la construcción de centros en unos barrios mientras que la población aumentaba en otros. Como consecuencia, nos encontramos con abundantes plazas escolares en las zonas con altos ingresos económicos y con un amplio déficit en las más deprimidas económicamente. Baste como ejemplo el saber que los distritos situados al norte del municipio concentran 247.203 puestos sobre una población infantil de 200.572 niños mientras que en la zona sur se contabilizarán sólo 229.183 plazas para 234.293 niños (\*).

Para colmo, nos encontramos con que no son precisamente los colegios privados los mejores físicamente. Frente a los considerados de élite, existe un gran número de centros que no alcanzan los mínimos legales (locales inapropiados, saturación de las aulas, ausencia de áreas de juego y recreo complementarias de la enseñanza...) La permisividad estatal ha provocado tantos desmanes privados que acaba siendo frecuente encontrar colegios junto a autopistas, en desniveles de terreno o en un lugar inaccesible. Claro panorama para los que se encuentran rodeados de colegios privados, que no pueden pagar, pero que por tener exceso de plazas en el barrio —según el Ministerio— deben trasladarse varios kilómetros para conseguir una plaza escolar.

Al final, el único perjudicado es el chaval, separado de sus compañeros fuera del horario escolar y obligado a llegar a casa y ponerse a estudiar porque no tiene tiempo para más.

### AYUNTAMIENTO Y FRACASO ESCOLAR

Toda esta situación provoca el suficiente desinterés en los alumnos con respecto a la enseñanza, lo que les lleva a aumentar las estadísticas de fracaso escolar año tras año. Por ello, el Ayuntamiento, consciente de esta problemática, organiza con cada curso una serie de actividades destinadas a alumnos, profesores y padres con el fin de globalizar la enseñanza a todos los niveles y de implicar a todos en la enseñanza de los más pequeños. A los niños les hace conocer su ciudad, su entorno, más directo, donde desarrollan su vida y, sin embargo, en donde menos se fijan; les lleva a granjas para que tomen contacto con la naturaleza a través de la convivencia con los animales y las plantas; les organiza concursos deportivos, de dibujo, de redacción, y un largo etcétera que cada año se incrementa con alguna novedad lúdico-educativa en un intento de completar una formación sobre la marcha, de forma viva y, sobre todo, de la forma más divertida posible.

En cuanto a los profesores, les enseña nuevas técnicas pedagógicas a través del teatro, la música y la expresión corporal. El año pasado se comenzaron de forma experimental cursos sobre «El teatro en la Educación» y «La Música en la Educación». Su éxito ha llevado a sus organizadores a mantenerlos durante todo este nuevo año.

En relación con los padres, a través del Centro Municipal de Investigaciones Pedagógicas, se promueven debates y coloquios que lleven a una mayor participación en la enseñanza y a un mejor apoyo para acabar con el alarmante fenómeno del fracaso escolar de los hijos.

En definitiva, hacer conscientes a todos los implicados de que la educación no sólo se realiza en la escuela, sino que se encuentra en la calle, en la casa, y entre los mismos compañeros de colegio, es un objetivo que el Ayuntamiento trata de alcanzar.

ANA SIMONET

(\*) Datos del informe de junio/1982 elaborados por la Oficina del Plan sobre Equipamiento Escolar en Madrid.

## El Ayuntamiento y la enseñanza

JULIO SETIEN (1)

Más de 400.000 niños madrileños comienzan el día 16 su nuevo curso escolar de E.G.B. De los problemas más acuciantes al inicio del curso nos pueden dar idea la falta de puestos escolares (123.000 en Madrid capital) y el dramático problema del fracaso escolar (37 por cien de suspensos) que indican la difícil situación de nuestro sistema educativo.

La política del Ministerio de Educación, cicatera en lo económico, centralista respecto a las competencias que absorbe, conservadora en su concepción misma de los objetivos y métodos del sistema educativo, no va evidentemente en la dirección de resolver tal situación.

Faltan puestos escolares y al ritmo de construcción de nuevos centros por el Ministerio, serían necesarios 15 años para que cada niño en edad escolar tuviera plaza en un colegio situado como máximo a 1.000-1.500 metros de su casa.

Nuestra propuesta es tajante: que los ayuntamientos puedan programar y construir los colegios y que se transfieran los fondos necesarios para ello. Haría falta un Plan Extraordinario de Construcciones Escolares, que absorbiera la falta de puestos en un plazo máximo de cuatro años.

Más difícil, aunque posible a medio plazo, es la solución de los otros factores. Porque el paro, la mala calidad de la vivienda, la escasa instrucción de una parte importante de los padres, son condicionantes a tener en cuenta a la hora de

resolver el fracaso escolar. Por eso una transformación del sistema educativo sólo adquiere pleno sentido en el marco de una salida solidaria y democrática a la crisis.

Pero también hay problemas, insuficiencias y políticas gravemente erróneas en el mismo sistema educativo, que el Ministerio hace como que desconoce: el autoritarismo, el conservadurismo y el machismo de buena parte de los textos y de la práctica pedagógica, la separación entre escuela y sociedad, entre teoría y práctica, entre el juego y el aprendizaje, la desatención a la formación del profesorado, la falta de control en las subvenciones a la enseñanza privada, a la calidad de los colegios que las reciben (muchas veces en pisos e incluso sótanos), son algunos de ellos.

Se podría decir: ¿Qué hace el Ayuntamiento, qué hace la Delegación de Educación para acabar con esto, para dignificar la enseñanza? Sin ser triunfalistas, podemos decir que estamos al límite de lo posible dadas las escasas competencias municipales en este terreno, pero sobre todo podemos decir que estamos desarrollando iniciativas concretas en áreas que el Ministerio parece ignorar; he aquí un resumen de las mismas:

- ★ Oferta de terrenos para construir nuevos centros, mejora de los colegios existentes (en este año ha supuesto una inversión de aproximadamente 900 millones de pesetas).

- ★ Utilización de los colegios fuera de las horas lectivas por las entidades del barrio, que va

creando una relación natural y múltiple entre la escuela y la sociedad, así como un aprovechamiento de sus salones de actos, pistas deportivas, etc., lo que significa también un ahorro económico a la hora de programar nuevos equipamientos para el barrio.

- ★ Actividades culturales con los niños (Madrid para los niños, visitas a museos, conocimiento de la naturaleza, música, teatro, expresión corporal). En el curso presente participarán cerca de 100.000 alumnos en estos programas.

- ★ Formación de profesores (cursillos, debates, etc.). Tanto en el plan de contraste de experiencias, aplicación de nuevas técnicas pedagógicas, etc., como en el desarrollo de didácticas específicas (teatro, música y expresión corporal en la educación, integración del conocimiento de la ciudad y la naturaleza en la práctica educativa, etcétera).

- ★ Formación de padres (familia-escuela, posibilidades de intervención en la educación integral del niño, etc.) para aproximadamente 4.000 padres.

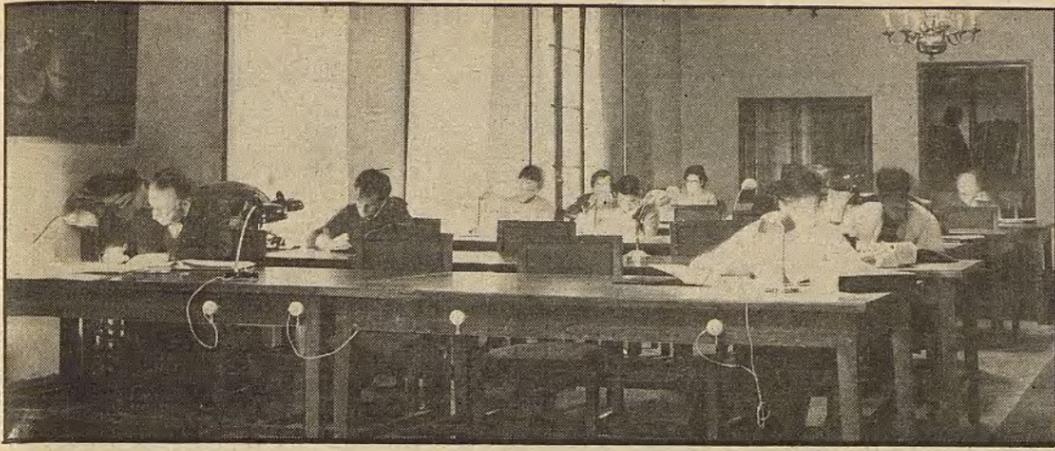
- ★ Orientación psicopedagógica.
- ★ Investigación pedagógica (problemas de lenguaje inteligencia y entorno social en relación al fracaso escolar).

- ★ Potenciación de la participación y organización de padres, profesores y alumnos en la dirección de conseguir una escuela activa, participativa y democrática.

(1) Concejal de Educación del Ayuntamiento de Madrid



Haría falta un plan extraordinario de construcciones escolares que absorbiese los déficit de puestos en un plazo máximo de cuatro años



Los lectores e investigadores de la Hemeroteca no sufrirán molestia alguna, con ocasión del traslado de los fondos hemerográficos municipales

En diciembre se iniciará el traslado de los fondos que actualmente están en la Hemeroteca Municipal, a su nuevo emplazamiento del Conde Duque.

## Traslado sin cierre

Será realizado por una empresa experta en este tipo de operaciones y los fondos hemerográficos continuarán a disposición de lectores e investigadores.

Los importantes fondos que conserva la Hemeroteca Municipal, hasta ahora instalada en la Plaza de la Villa, empezarán a ser trasladados en el próximo mes de diciembre, aproximadamente, a su nueva sede en el Cuartel del Conde Duque, cuyas obras de restauración están ya muy avanzadas.

Este traslado de la Hemeroteca Municipal se hace imprescindible por las insuficientes condiciones del actual edificio en que se encuentra y de los sótanos en los que hasta el momento se guardan tan valiosos fondos hemerográficos, con permanente riesgo de deterioro. Las nuevas instalaciones del Conde Duque abrirán una nueva fase, más beneficiosa, en la historia de la Hemeroteca

Municipal, institución que viene mereciendo la atención y admiración de los numerosos investigadores españoles y extranjeros que utilizan sus servicios.

Existe en estos días la preocupación entre quienes realizan actualmente trabajos de investigación en la Hemeroteca Municipal de que vaya a ser cerrada durante días, semanas o meses, con ocasión del traslado de los fondos a su nueva sede.

VILLA DE MADRID ha trasladado esta preocupación al concejal de Cultura, Enrique Moral, quien ha sido contundente en su respuesta:

«La Hemeroteca Municipal no va a ser cerrada en ningún momento. El traslado va a ser realizado por una empresa experta en



La Hemeroteca Municipal, hoy situada en la Plaza de la Villa, será trasladada al Cuartel del Conde Duque

este tipo de operaciones. Durante un tiempo no se podrán utilizar lógicamente los fondos que en ese momento se estén trasladando, pero si los restantes, de tal manera que durante un periodo de tiempo estará abierta la Hemeroteca en las dos sedes, la nueva y la vieja. En una palabra, que la operación del traslado va a ser ejecutada con las mínimas molestias para los usuarios de la Hemeroteca.»

## Viaje al interior del cuerpo humano

Los escolares de Madrid, de vuelta ya a sus centros de estudio, cuentan, desde el pasado día 10 y hasta el mismo día del mes de octubre, con una interesante escuela viva donde posiblemente aprendan más de la constitución y funciones del cuerpo humano que en uno de los fríos libros de texto.

En el Centro Cultural de la Villa se expone una muestra que a través de figuras tridimensionales, paneles electrónicos, fotografías y grabaciones en vídeo ofrece la oportunidad de estudiar y conocer la biología y funciones humanas, con una detallada explicación de las células vivas, el crecimiento, hormonas y cerebro, entre otros temas. La exposición es una réplica exacta de la que permanentemente se exhibe en la sección de Historia Natural del Museo Británico, organismo que ha colaborado con el Ayuntamiento en que la exposición en nuestra ciudad sea realidad, lo que ha sido posible gracias también al patrocinio de los laboratorios Glaxo.

El día de la inauguración el



El alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, el día de la inauguración de la exposición en el Centro Cultural

alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, se mostró muy interesado y tras visitar las diez salas en que se ha dividido la exposición, declaró el propósito

de estudiar su compra por el Ayuntamiento, debido a su carácter pedagógico y didáctico. Si así fuera, los escolares madrileños se lo agradecerían.

## EN POCAS PALABRAS

### POLICIAS MUNICIPALES FELICITADOS POR EL ALCALDE

Los miembros del cuerpo de Policía Municipal Teodoro Lallana Hernando y Manuel Oliva Sosa, que el pasado día 8 de septiembre detuvieron tras una accidentada persecución a dos presuntos atracadores de una sucursal bancaria que se habían escondido en el interior de un autobús de la EMT, fueron recibidos por el alcalde, Enrique Tierno Galván, quien les felicitó personalmente. Por otra parte, dicho servicio y el ejemplar comportamiento de ambos, se hizo constar en el parte que a diario realiza el Cuerpo, así como en su expediente municipal.

### ADIOS AL CENTRO

José Luis Álvarez Álvarez se ha abrazado a Fraga. El ex alcalde de Madrid (el último de la larga lista de regidores a dedo), que dimitió para presentarse en 1979 a las elecciones municipales en las que resultó vencido por la izquierda, ha dimitido ahora como ministro de Agricultura y se ha dado de baja en la UCD para desembarcar, siguiendo sus naturales impulsos, en las playas conservadoras que enseña don Manuel Fraga Iribarne.

En el momento de cerrar esta edición se desconoce si el trasvase Álvarez-Fraga va a tener alguna repercusión sobre los concejales ucedistas del Ayuntamiento de Madrid, entre los que el ex alcalde ex centrista cuenta con amigos muy afines.

### SON FACHAS

Por si hubiera pocas pruebas de que quienes se presentan sindicalmente como «independientes» en el Ayuntamiento de Madrid, de tales no tienen nada, ahora hay una nueva bien concluyente. Resulta que cuando hace días se presentó a la Prensa el nuevo partido político Solidaridad Española, fundado por el contumaz golpista y ultraderechista Antonio Tejero Molina, actualmente en prisión como responsable de un delito de rebelión militar, se hizo público que el secretario del novísimo partido inventado por Tejero y los suyos es Ramón Moreno Frutos, funcionario de este Ayuntamiento, presidente y número uno de la candidatura Coalición de Independientes.

Esto demuestra una vez más que la extrema derecha golpista se escuda tras falsas independencias, cuando ello les facilita el poder sorprender e instrumentalizar a personas de buena fe.

### MENOS CHATARRA EN LAS CALLES

A un total de 418 se elevó el número de vehículos retirados por la Policía Municipal dentro de la Campaña de Operación de Recogida de Vehículos Abandonados que llevó a cabo el Ayuntamiento cuando entró en vigor la Operación de Regulación de Aparcamientos.

Al comienzo de la campaña el censo de vehículos abandonados, elaborado por los funcionarios del Servicio de Limpiezas, de la ORA y la Policía Municipal, era de 1.000 vehículos, de los cuales 582 fueron retirados por sus dueños al ser notificada su recogida de la vía pública en el plazo de diez días. De los restantes 418, 56 dueños renunciaron a su propiedad y fueron destinados a chatarra, 26 fueron directamente a chatarra, 61 se encontraban sin matrícula y fue imposible avisar a sus dueños, otros 9 pertenecían a extranjeros, 15 a propietarios desconocidos y, finalmente, otros 15 fueron trasladados al depósito de los Toriles por la Policía y pagados los gastos de grúa por los propietarios.

Aparte de esta campaña, que facilitó el espacio de aparcamiento para los conductores madrileños, la Policía Municipal ha retirado para chatarra, y por denuncias recibidas en la Delegación, un total de 667 vehículos repartidos en todo el término municipal de Madrid durante los meses que han transcurrido de 1982.

### CHILE DEMOCRATICO EN MADRID

El sábado, 11 de septiembre, con motivo de conmemorarse el noveno aniversario del salvaje golpe militar que en 1973 derrocó al heroico presidente constitucional de Chile, doctor Salvador Allende, la comunidad chilena que reside en nuestra capital y que, pese a la distancia y el tiempo, ahora y trabaja por una patria democrática y libre, organizó un acto en el Centro Cultural de la Villa, que contó con la presencia de destacadas personalidades de la cultura y la política.

Un conocido abogado del país andino enumeró con detalle las más recientes tropelías y violaciones a los derechos humanos cometidos por los subordinados del general Pinochet. El rector de la Universidad Complutense, Francisco Bustelo, expresó en nombre de los demócratas presentes los propósitos de solidaridad y amistad de los españoles con el pueblo chileno.

Pero todo no va a ser recuerdo solemne, y dado que el 18 de este mes es el Día Nacional de los chilenos, la comunidad democrática de éstos en Madrid ha organizado una gran fiesta de confraternidad en la Casa de Alava de la Casa de Campo (Metro Lago). La actividad comenzará a las 6 de la tarde y en ella habrá música andina y diversas especialidades de la comida chilena.

### PISCINAS MUNICIPALES: MAS DE TRES MILLONES DE PERSONAS

Las piscinas municipales registraron durante este verano la mayor entrada de su historia, con más de tres millones de bañistas, superando en doscientos mil la cifra del año pasado.

El número de piscinas municipales asciende a 21, siete de ellas cubiertas y catorce en complejos deportivos, resultando un total de 60 vasos o cubetas aptos para disponer por parte de los madrileños.

Hay que destacar el positivo control de las aguas, llevado a cabo por los técnicos del Instituto Municipal de Deportes, cuatro veces al día. Las piscinas municipales, sin lugar a dudas, han sido las más frecuentadas por los madrileños, y hay que subrayar que durante esta temporada no ha habido ni una sola queja, procedente de los usuarios, por deficiencias del agua.

En cuanto a las fechas de cierre de las piscinas, todas ellas dejarán de prestar servicio a partir del 1 de octubre, excepto la de la Casa de Campo, que permanecerá abierta hasta la fecha que se determine por el Instituto Municipal de Deportes.

Setenta kilómetros de túneles y cuatro mil quinientos de alcantarillas, bajo el tráfico y el sol

## La cara oculta de Madrid

*Además de los perros, los gatos o los leones del zoológico, en Madrid vive una extensa fauna de alcantarilla: cinco millones de ratas*

En su selva particular, siempre a oscuras, sobre todo luchan por sobrevivir. Acostumbradas a la penumbra, huyen despavoridas cuando atisban la luz de una linterna o un flash fotográfico.

Pero, aunque sean difíciles de ver, en los 4.500 kilómetros de alcantarillas que hay en Madrid viven cinco millones de ratas, casi dos por habitante, acompañadas de perros, gatos..., que en la oscuridad terminan ciegos y rabiosos. A las alcantarillas llegan también, en ocasiones, cerdos, cabras, ovejas, y los casos más espectaculares se dan, aunque sólo sea por el tamaño, con burros y mulas que más de una vez han aparecido, vivos o muertos, en las depuradoras madrileñas.

El olor y el ambiente de las alcantarillas es muy desagradable, aunque los 465 poceros que cuidan del mantenimiento de la red estén más que acostumbrados a los suelos resbaladizos, y al ruido, como de cataratas, que se produce en algunas «plazas» donde confluyen varias «calles», tubulares o visitables, procedentes de

otros tantos puntos de la ciudad.

Calles y plazas tienen los mismos nombres, con placas indicativas incluidas, que en la superficie, aunque el ajetreo, por ejemplo, de la plaza de Cibeles sea bajo tierra un mundo tranquilo, en el que sólo hay agua, alguna rata, poceros y policías de servicio vigilando edificios importantes, en previsión de atracos o atentados. En los puntos importantes no hay ni siquiera buscadores de oro, que prefieren moverse en zonas menos conflictivas, para desarrollar su «trabajo» sin ser molestados, en el barrio de Salamanca o en la calle Bailén.

### CONVIVIR EN PAZ

La convivencia entre poceros y ratas siempre es pacífica. Unos y otros saben que las campañas de desratización casi nunca son eficaces, porque los animales se acostumbran al veneno. En Madrid nunca una rata ha atacado a un pocero. Prefieren entretenerse destrozando las instalaciones de servicios que hay en el sub-

suelo, comiéndose las tuberías del gas, la red eléctrica o perforando las gruesas paredes de hormigón de los colectores. Los poceros siempre defienden a sus compañeras de las alcantarillas, afirmando que las ratas de superficie son mucho más peligrosas.

Los perros suelen meterse por las bocas de las alcantarillas y terminan perdiéndose en la oscuridad. «A veces se les oye aullar —dicen los poceros— con pena, hasta que mueren, igual que les pasa a

**«Más de una vez han aparecido en las depuradoras madrileñas hasta burros o mulas»**

**las cabras, las ovejas o los cerdos, que se meten, sin pretenderlo, por los arroyos o riachuelos de Vallecas, Carabanchel, Hortaleza, Fuencarral...»**

### LA SALIDA DEL LABERINTO

La luz entra a la red de saneamiento cuando los colectores se aproximan a cualquiera de las cuatro depuradoras que hay en Madrid, que intentan limpiar los 13.000 litros de agua sucia que por segundo genera la ciudad.

A las depuradoras llegan, junto con las aguas negras, animales que por casualidad han encontrado la salida del laberinto, monederos y car-



Cuatrocientos sesenta y cinco poceros cuidan el Madrid subterráneo

teras, «sin dinero, por supuesto», dicen los poceros.

Y, por fin, en la última etapa del camino, las aguas sucias salen a los ríos. El Manzanares, que pasa por la ciudad con un caudal escaso lo abandona camino de Toledo, con 300.000 metros cúbicos diarios de aguas negras. Ahora mismo sólo se puede depurar el 60 por cien de este caudal, en un tratamiento primario, pero una vez en marcha el Plan de Saneamiento Integral, en 1984, se espera poder limpiar el 95 por cien con tratamiento secundario.

Hoy por hoy, los restos sólidos que se obtienen en las depuradoras son utilizables para abonos agrícolas, y el agua sólo sirve para riego de usos industriales o para que algún pez resistente, como la carpa, se sienta como en casa entre los torbellinos negros de Madrid.

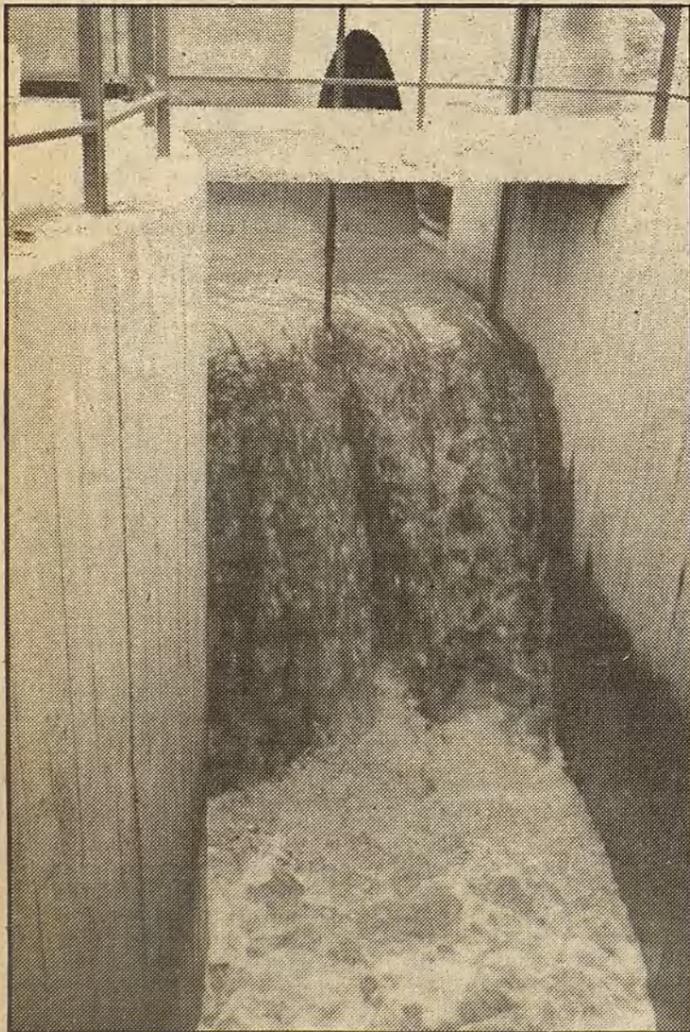
### LAS GALERIAS DE SERVICIOS

La cara oculta de Madrid se completa con la red de

galerías de servicios, 70 kilómetros de túneles visitables, dependientes del Ayuntamiento, por donde discurren las instalaciones eléctricas, las de los semáforos o el teléfono (las tuberías del gas requieren unas condiciones especiales que exigen su aislamiento), más otros 50 kilómetros del Canal de Isabel II.

Estas galerías de servicios tienen entrada desde la calle y están repartidas en puntos estratégicos por toda la ciudad. La primera se construyó en 1943 y la última hace ya nueve años. Para el Ayuntamiento resulta muy costoso la construcción y mantenimiento de estas galerías, aunque sólo se encargue de la vigilancia, porque en el caso de averías se avisa a la compañía correspondiente. Las galerías nunca han dado problemas de vigilancia, aunque en puntos conflictivos haya Policía Nacional, y según el director del Departamento de Vías Públicas del Ayuntamiento, «en los desfiles militares por la Castellana siempre las hemos pasado canutas».

Texto: FERNANDO GARCIA  
Fotos: IGNACIO ARANDA



La ciudad produce trescientos mil metros cúbicos de aguas negras cada día



Cinco millones de ratas coexisten pacíficamente con los poceros madrileños

En octubre la Gerencia de Urbanismo habilitará una oficina donde los particulares podrán solicitar préstamos, con un bajo interés, para la rehabilitación de viviendas

# Subvenciones municipales para viviendas

*Los distritos de Chamberí, Centro, Arganzuela, Retiro, Salamanca, zonas de Moncloa y Tetuán y núcleos de Villaverde, Vallecas, Vicálvaro y Fuencarral quedan dentro del ámbito de aplicación de las subvenciones municipales*

Para solicitar una subvención municipal es necesario que el edificio tenga una antigüedad superior a cuarenta años, que la superficie construida destinada a vivienda sea superior al 70 por cien del total del inmueble y que la superficie media útil de las viviendas sea igual o inferior a 90 metros cuadrados.

«La idea que nosotros tenemos —explica Adolfo Pastor, concejal de Urbanismo— es aprobar una normativa en el pleno de este mes de septiembre con los requisitos que deben cumplir los particulares que quieran conseguir las subvenciones que el Ayuntamiento les va a dar, de acuerdo con el convenio que hemos firmado con las Cajas de Ahorro para realizar obras de rehabilitación en su casa, en su tienda, en su domicilio.»

Según esta normativa, se permitirá realizar obras en la totalidad del edificio o sólo en parte, así como también la rehabilitación de viviendas aisladas dentro de un edificio que cumpla unas mínimas condiciones de habitabilidad.

«Un edificio de carácter residencial se divide a nuestros efectos —señala Enrique Bardají, gerente municipal de Urbanismo— en dos partes: las zonas comunes y las viviendas. La rehabilitación, que consideramos fundamental, es la que afecta a los espacios comunes. Sólo después de esta actuación es cuando se puede iniciar la que afecte a los interiores de la vivienda. Establecemos esta distinción porque si yo quiero hacer una rehabilitación de mi vivienda que consiste esencialmente en la colocación de una toma de tierra de un aparato, una lavadora por ejemplo, esa toma de tierra tiene que estar conectada con la instalación eléctrica de ese edificio, y es de 125 W no va a funcionar. Por tanto, el primer aspecto a tener en cuenta es la rehabilitación básica de los elementos comunes.»

La segunda fase es la denominada rehabilitación elemental de viviendas, que es la que corresponde al arreglo de la vivienda una vez que los elementos comunes del edificio tengan nivel básico de habitabilidad y que puede consistir, esencialmente, en la introducción de aseos y cocinas, en el arreglo general de las condiciones de electricidad y de aireación de las viviendas, que tengan salidas de ventilación y de humos suficientes. A la vez que tenga un aislamiento ante el frío, el calor, la humedad o la lluvia que sea aceptable.

Las ayudas municipales contemplan siempre la situación del

edificio. Se arregla interiormente, pero no así su estructura externa, que se conserva. Nunca se puede demoler y hacer de nuevo, porque ya no se trataría de una rehabilitación, sino de una nueva planta, algo que el Ayuntamiento no subvenciona. Se trata sobre todo de mantener el patrimonio histórico-artístico, el Madrid edificado.

«El límite que existe es el de "ruina inminente" —añade Bardají—, que es un concepto por el cual, como está tan mal la casa, incluso si quisieras arreglarla sería tan peligroso meter cualquier cosa que se te vendría encima. El único presupuesto que contemplamos aquí es el de ruina inminente o que hay que demoler el edificio. Pero eso es un caso extremo. En el año 1982 me parece que se decretaron sólo dos ruinas inminentes y el año anterior tres. Por consiguiente, aunque la gente diga que un edificio está en ruina, no por ello se trata de una ruina en el sentido legal.»

## TRAMITACION

A partir de octubre estará funcionando en Gerencia (en Paraguay, 9, con vuelta a Alfonso XIII, 129) una unidad administrativa que resolverá los trámites de las peticiones, en un plazo máximo calculado de un mes. Existe interés en potenciar la petición de licencias en el Centro. En el último año se han solicitado licencias por un valor económico de 8.000 millones de pesetas y con las subvenciones se espera llegar a casi 12.000.

Esta vez la persona que solicite la licencia, con su proyecto correspondiente, pide al mismo tiempo la subvención. En Gerencia se tramitan las dos solicitudes conjuntamente. Se aprueba la licencia y se le concede una carta de rehabilitación. Con esa carta el interesado va a la Caja de Ahorros, donde le ofrecen dos posibilidades de obtener un crédito: hipotecario o personal.

El crédito hipotecario que el Ayuntamiento ha conseguido mediante el convenio firmado con las cajas para los que tengan carta de rehabilitación es un crédito político, porque está primado sobre las condiciones generales que la caja de ahorros establece para este tipo de crédito.

«No sólo damos una subvención —dice Bardají—, sino que conseguimos que mediante nuestra gestión, los créditos sean mejores que los normales del mercado. Esos créditos son: hipotecarios, es decir, si la garantía es la vivienda de la que se es propietario, a diez años y al 15 por cien de interés con



Una importante iniciativa para conservar el centro de la ciudad

un préstamo sobre las obras a realizar del 70 por cien. Hay que tener en cuenta que estos mismos créditos la Caja de Ahorros los está ofertando al 17 por cien, incluso en algunos casos al 18 por cien del valor de las obras. Es decir, que hemos conseguido ya una reducción de dos puntos en el tipo de interés y un aumento del 20 por cien en lo que el préstamo cubre. Esto, inicialmente, porque hay más ventajas.»

## BUENAS CONDICIONES

Con la carta de rehabilitación, los interesados piden el préstamo y cuando en Gerencia existe constancia de que se les ha concedido es cuando se da la subvención. Ese dinero se transfiere a la Caja de Ahorros para que disminuya el capital que le ha proporcionado al interesado que ha solicitado el crédito. En el supuesto de que un ciudadano haya pedido un millón de pesetas y la Caja de Ahorros le da un millón al 15 por cien y a diez años, ello ya representa una reducción con respecto a lo que ya existe en el mercado. Pero además, el Ayuntamiento subvenciona el 20 por cien de las obras, es decir, 200.000. Luego lo que tiene que devolver ese señor no es un millón de pesetas, sino ochocientos mil. ¿Y cuánto es lo que tiene que devolver de un millón si lo hiciéramos sobre 800.000? Lo que se está haciendo es lo que se llama tasa interna de interés que sale aproximadamente de un 8 a un 9, con lo cual de hecho se están subvencionando 6 puntos de interés sobre unos intereses reducidos ya dos puntos. Prácticamente 8 puntos.

«En cualquier caso —agrega Pastor—, son mucho mejores las condiciones que las que establece el decreto 375/82 de 12 de febrero, acordado por el Gobierno. Es decir, que sin ostentar el poder y, por consiguiente, sin la posibilidad de ejercer la presión que el Gobierno podría sobre las cajas de ahorro y con la sencilla buena gestión de los temas, hemos conseguido unas mejores formas de pago para la rehabilitación y

además con unas normas perfectamente establecidas. Esto tiene su interés político, porque es un dato cierto y objetivo que se ha podido hacer desde la gestión local.»

Las obras que va a subvencionar el Ayuntamiento están englobadas en tres grandes paquetes, que se distinguen en: —Rehabilitaciones, en sus tres tipos: básica, elemental y general.

—Obras de interés histórico-artístico o ambiental, que incluye sobre todo reponer elementos de carácter histórico-artístico, mejorar los bajos de los edificios para hacer tiendas históricas o tradicionales, revocar una fachada y mejorar las condiciones de una cornisa, y

—Obras especiales, sobre todo ascensores en edificios de más de tres plantas y la adecuación de los edificios a minusválidos.

## EXPERIENCIA PIONERA

«Estamos buscando la iniciativa privada —subraya Pastor—. No sustituimos la iniciativa privada, sino que la estamos buscando. Estamos subvencionando por el nivel medio de edad, por el nivel de salarios. Únicamente en condiciones muy especiales potenciamos la compra. Es decir, que vamos encaminados en un 90 por cien a conseguir la rehabilitación, realidad que creemos que es puntal y pionera en la rehabilitación en España. No hay nada igual en este país. En consecuencia, se va a mirar con lupa por el resto de los ayuntamientos y por el conjunto de otras entidades, porque va a ser lo primero que se vaya a realizar masivamente.»

Experiencia a la que el Ayuntamiento destina 150 millones del presupuesto de 1982. Con esta cifra no se va a lograr, con esta única actuación, que en el año 1982 se pueda rehabilitar el conjunto del centro, pero sí que se pueden dar unos pasos para acercarse a las cifras previstas en el Plan General de rehabilitar 4.000 viviendas-año. Con los 150 millones presupuestados se pueden empezar a rehabilitar unas 1.000 viviendas.

A la cuestión latente de que puede venir un señor avisado, compre un edificio vacío, rehabilitarlo con subvención municipal y luego alquilar las viviendas o venderlas, se nos responde que el Ayuntamiento intenta mantener a la misma población del centro, pero con unas condiciones mejores de habitabilidad, y rehabilitarlo y venderlo a cualquier precio a cualquiera, probablemente nunca serían los mismos habitantes los destinatarios.

«Como el Plan Especial establece que los edificios no se pueden demoler, hemos preferido que exista esa posibilidad. Ahora bien —puntualiza Bardají—, toda obra de rehabilitación estará fijada a unos precios máximos de venta y alquiler que se fijan en una fórmula que supone un 0,6 por cien del módulo de las viviendas de protección oficial, reducido ese valor sobre metro cuadrado de unas condiciones del estado de edificación y de antigüedad esencialmente y sumado con el coste de la rehabilitación por metro cuadrado. Ese precio es el máximo en que se puede vender por metro cuadrado y alquilarlo sólo sobre el 6 por cien de ese precio, con lo cual cualquier persona que acepte subvenciones municipales tiene que someterse a estas normas, a dedicar esos pisos a una renta o bien a un precio de venta fijado, tasado, para lo cual sí puede dedicarse el piso a capas de población de menor poder adquisitivo de las que normalmente irían a posesionarse del centro.»

«Pero también tiene otra posibilidad. Le daremos la subvención si se compromete a dejar el 25 por cien de las viviendas rehabilitadas con precios tasados, aunque el resto sea libre. Pero ese 25 por cien con precios tasados lo será para adjudicatarios que la Gerencia establezca, sacadas de las personas que ahora están en pensiones por problemas de ruina, de chabolismo, de expropiaciones y que nosotros necesitemos momentáneamente trasladar a esa población mientras rehabilitamos su vivienda.»

R. HERRERO

Antes se exigía una simple declaración jurada. Ahora el Ayuntamiento pide un certificado de la pensión que se cobra.

## EMT: el revuelo de los carnés

*No se han alterado las condiciones necesarias para la obtención o renovación de los carnés-descuento de la EMT para jubilados*

Ello ha desencadenado un revuelo que todavía colea. La decisión municipal ha sido adoptada para atajar los abusos, numerosos, que se venían cometiendo al amparo de la declaración jurada. Al exigirse un certificado de la pensión se ha llegado a un resultado bien elocuente: retirada del mismo a más de un 20 por cien de los hasta ahora beneficiados y la entrega a otros tantos con mayores necesidades económicas.

El Ayuntamiento de Madrid ha dedicado este año 528 millones de pesetas para subvencionar 180.000 carnés-descuento de la Empresa Municipal de Transportes a jubilados cuyas pensiones no alcanzan el salario mínimo interprofesional, fijado en 28.500 pesetas. Este año, y por el conocimiento de que muchas de estas personas per-

ciben salarios mucho mayores al estipulado, el Ayuntamiento ha solicitado de todos los beneficiarios la presentación de un certificado de la pensión, bien por la Seguridad Social, bien por la Mutualidad correspondiente.

El problema fundamental se ha desarrollado en la Seguridad Social, de donde provienen la mayoría de las pensiones, debido a la fuerte demanda de solicitudes. Esto obligó al Ayuntamiento a la apertura de una oficina especial, tras la cesión de un listado por parte de la Seguridad Social, que fue cerrada por el alcalde Enrique Tierno el primer día de su apertura por la incomodidad que presentaba a todos los que acudían. Finalmente, y ante la negativa de la Seguridad Social de ofrecer más listados, el Ayuntamiento se encargó de hacer dieciocho

copias de la relación de pensiones para llevar a cabo desde las Juntas la expedición de los certificados para la EMT.

«Nosotros éramos conscientes de que la exigencia de este certificado iba a traer algunas molestias a los beneficiarios —comenta a VILLA DE MADRID el delegado de Circulación y Transportes, José Luis Pestaña— pero creíamos que al haber avisado de que el plazo de renovación duraría varios meses no se iba a presentar todo el mundo el primer día. Esta fue la causa de que tuviéramos que cerrar la oficina de Alberto Aguilera. Ahora ya no hay ningún problema porque, con la sola presentación del carné de identidad cualquier pensionista de la Seguridad Social puede acudir a las Juntas a buscar su certificado. En los otros casos, los menos, se está permitiendo incluso la presentación de un certificado del banco por el que el pensionista cobra su jubilación.

«En cuanto a la cantidad fijada, la falta de presupuesto municipal ha obligado a mantenerla en el salario mínimo, irrisoria en muchos casos —comenta el delegado—, pero sólo así se podía ayudar a los más necesitados. La retirada de casi el 30 por cien de los pases-descuento a los que más pensión percibían ha permitido que muchas personas con derecho se beneficien del uso casi gratuito de los autobuses de la EMT, única empresa municipal de transportes, ya que el Metro todavía no ha pasado a manos municipales y cualquier descuento en él deberá correr a cargo del Ministerio de Transportes.»

«En el caso de que el dinero presupuestado —finaliza José Luis Pestaña— no se invierta totalmente, se estudiarán algunos casos presentados y de los que hemos pedido relación, en los que quizás no se utilice al cabeza de familia como baremo, es decir, que si un matrimonio por cobrar los dos una pensión llega a las 30.000 pesetas, por ejemplo, pueda acceder a este carné.

A. S.

### Requisitos necesarios para obtener el carné-descuento en la EMT

1. Tener sesenta y cinco años cumplidos y no percibir ingresos mensuales superiores al salario mínimo (28.500 pesetas).
2. Disfrutar de pensión de jubilación, por edad o invalidez permanente, siempre que no supere el salario mínimo. No tendrán derecho a carné ninguno de los dos cónyuges si entre ambas pensiones se supera el salario mínimo. Por el contrario, tendrán derecho al mismo los jubilados anticipados si su pensión es inferior a las 28.500 pesetas. Asimismo, se considerarán con derecho al carné los mayores de sesenta y cinco años que no perciban pensión de ningún tipo, que no convivan con ningún hijo o familiar y que presenten un certificado de la Delegación de Hacienda en la que conste que no percibe ninguna pensión. Los que, por el contrario, no perciban pensión pero vivan con algún hijo o familiar deberán valorar los ingresos del cabeza de familia con quien convivan y presentar el certificado negativo de la Delegación de Hacienda.
3. Tener la condición de minusválido, estimada como tal por la Comisión Técnica Calificadora, y no percibir ingresos superiores al salario mínimo o, en su caso, los padres con quien conviviera. Se considerarán también con derecho a carné aquellos minusválidos que no dependan de padres o tutores legales y que estén recogidos por caridad, siempre que sus ingresos no superen el salario mínimo.
4. El cónyuge que, mayor de sesenta y cinco años, no tenga ingresos a su nombre y siempre que el esposo/a cobre un salario inferior al mínimo interprofesional.

Normas complementarias a la actual Ordenanza de Limpieza de Fachadas, para proteger el casco histórico de la «guerra» de carteles electorales.

## Juego limpio, ciudad limpia

*Se propone la imposición de multas de hasta veinticinco mil pesetas a quienes coloquen carteles en lugares prohibidos*

Las elecciones son la gran fiesta de la democracia y en las fiestas, es sabido, se pierde a veces la compostura: un partido que empapa con sus carteles la fuente de la Cibeles, el otro que hace lo propio con la fachada del convento de la Encarnación, esta coalición que utiliza como valla la Puerta de Alcalá y su opositora que fija su reclamo en cualquier monumento nacional. Para evitar esta guerra desmadrada de carteles el Ayuntamiento ha enmendado la ordenanza de limpieza de fachadas y propone sanciones de hasta

25.000 pesetas por cartel colocado donde no debiera. Hay que respetar el casco histórico de la ciudad y para ello se pide la colaboración de vecinos, partidos y coaliciones. Carteles, sí, claro, pero en las vallas privadas y en las que la Corporación Municipal pone a disposición de los grupos políticos. Aunque los especialistas en medios publicitarios son muy escépticos respecto de la eficacia de los carteles y más con la sobresaturación propia de una campaña electoral, la tormenta de pasquines va a arrear en esta cam-

paña como en todas, por ello además de las sanciones reseñadas se establecerá una vigilancia especial de la Policía Municipal y del Departamento de Limpieza.

Por otra parte, se ha montado un dispositivo suficiente para que la ciudad recupere su aspecto habitual una semana después del 28 de octubre. Se destinarán entre 25 y 30 millones de pesetas a la limpieza de fachadas, en la que participarán los treinta empleados municipales especializados con toda su maquinaria, 1.000 operarios del servicio de limpieza y 500 contratados.

T. U.

La delegación de Saneamiento y Medio Ambiente inicia una campaña informativa sobre el Plan de Saneamiento Integral.

## Las aguas claras

*Como complemento del Plan que concluirá en 1984 dejando saneadas la totalidad de las aguas residuales, en noviembre se celebrarán unas Jornadas de Medio Ambiente.*

Coincidiendo con la «reñtrée» se ha puesto en marcha una campaña municipal que, en cuñas de radio, vallas publicitarias, anuncios de Prensa y reuniones en escuelas, pregona un mensaje que da cuenta de los avances del Plan de Saneamiento Integral de Madrid (PSI). «Las aguas claras, el reflejo de una gran ciudad», es el lema.

Cada día se vierten al Manzanares y al Jarama un millón de toneladas de aguas negras que acaban infestando el caudal del Tajo. El PSI pretende dar al Manzanares el aspecto que dicen que tuvo lustros atrás y que aún conserva antes de llegar al término municipal de Madrid. Con un crédito de cien millones de dólares la Corporación Municipal acometió la realización de un plan que culminará en 1984 y saneará la totalidad de las aguas residuales. El plan está en marcha y sus obras en un 90 por cien están ya en fase de construcción o de adjudicación. Se trata en conjunto de veinte bloques de obra entre depuradoras, colectores y bloque cero que comprende un número elevado de pequeños colectores. En la primavera de 1983 empezarán a notarse los efectos del plan al concluirse las obras de la mayoría de las plantas depuradoras. El próximo mes de octubre se inaugura la planta de Valdebebas.

«La campaña de información lanzada este mes —explica Manuel Mella, concejal de saneamiento y Medio

Ambiente— no tiene un objetivo publicitario o de autobombo. Se persigue, más bien, informar al ciudadano, que es quien paga el PSI, de los objetivos y de la marcha del mismo. Tiene también un carácter formativo y pedagógico, en cuanto que pretendemos orientar a la gente hacia una correcta utilización del agua y concienciar a las industrias para que contaminen lo menos posible, porque la contaminación cuesta dinero y deteriora el medio.»

La campaña, presupuestada en 35 millones de pesetas, tendrá en las escuelas una manifestación propia con encuentros con los chavales y difusión masiva de juegos didácticos.

El PSI es, como reza uno de los slogans de la campaña de información, «una promesa que ya se refleja». Estamos en puertas de la promulgación de una nueva ordenanza que regula los vertidos industriales. Por otro lado, el Ayuntamiento completa sus iniciativas ecológicas con las Jornadas de Medio Ambiente a celebrar en noviembre y con la II Conferencia Europea de Saneamiento de las Ciudades en la que se debatirá el PSI en sus aspectos de mantenimiento de las instalaciones. Además el Plan de Saneamiento Atmosférico ha dado ya sus primeros pasos en la lucha contra los humos y los ruidos. «Más temprano que tarde —concluye Manuel Mella— Madrid será una ciudad más limpia y más sana, o sea, más habitable.» Amén.

T. U.

## Pedalea: es más ecológico

Desde el pasado mes de julio, en que cinco nuevos aparcamientos para bicicletas se añadieron al inaugurado dos meses antes, en la calle Campomanes, el Ayuntamiento parece empeñado en que un buen número de madrileños cambien su cotidiano medio de transporte —sobre todo los habituales al «cuatro ruedas»— por el más ecológico de la bicicleta.

Con esta finalidad la delegación de Circulación y Transportes ha editado un «verde» folleto que con el tema «pedalea, cambia la ciudad» tiene la intención de «informar, especialmente a aquellos potencialmente interesados en iniciativas de este tipo, sobre su firme voluntad de atender todas las reivindicaciones que se han venido planteando por parte de los usuarios de la bicicleta, que en Madrid tienden a ser cada vez más».

El folleto, además, informa de los criterios seguidos por la delegación municipal para la instalación de los actuales aparcamientos, así como de la situación

de los próximos que entran en funcionamiento y que, prioritariamente, serán ubicados en torno a áreas peatonales futuras (Plaza del 2 de Mayo, El Rastro, Tiro de Molina, Lavapiés y área peatonal de los Austrias); en las cercanías de museos, bibliotecas, monumentos, equipamientos deportivos y centros de enseñanza entre otros lugares.

Además de estos posibles lugares de instalación de aparcamientos, la Delegación de Circulación y Transportes está realizando un estudio para determinar posibles itinerarios que faciliten aseguren la utilización de la bicicleta.



Un día en la vida de Miguel Machuca.  
De profesión... barrendero

# Función de noche

*Lo de «el que vale, vale, y el que no, para barrendero» es dicho popular que tuvo su fortuna... La expresión es significativa de la poca estima en que se tiene al gremio de los barrenderos, al punto de que, eufemísticamente, se les llama en algunos países «operarios sanitarios» por reivindicar semánticamente la dignidad de una profesión que, bien injustamente, sigue ocupando un sitio inapropiado en el escalafón del censo de ocupaciones.*

Son las once y media de la noche de no importa qué día. En el número 15 de la Costanilla de los Desamparados el señor Adrada, encargado de zona, distribuye el trabajo del turno de noche —«hoy como ayer, mañana como hoy y siempre igual...»— entre las brigadillas de limpieza. Se ha averiado uno de los camiones cisterna —«máquinas de baldeo automático», las llaman— con lo que Miguel Machuca y su compañero Alfonso Díaz se reparten el cepillo y la manga de dos metros y medio y se encaminan a la plaza de Tirso de Molina, punto cero de su jornada del «martes-amanecer miércoles». Miguel afloja la capuchina y enrosca la pletina de la boca de riego. Son las doce de la noche; a eso de las siete y media de la mañana, ya con plomo en los párpados y un apunte de dolor en los riñones, Miguel y Alfonso habrán baldeado y barrido de diez a doce kilómetros de calle.

## AVENTURA AMERICANA

Miguel Machuca tiene 47 años y lleva 32 en el servicio. En este tiempo se ha granjeado entre sus jefes y compañeros una bien ganada reputación de «virtuoso de la manga» —«el secreto del oficio», dice como revelando una clave iniciática, «está en el juego del dedo índice que dirige la presión y el sentido del chorro de agua»— que le ha llevado a hacer exhibiciones en Brasil. La cosa fue que el alcalde de Río de Janeiro, en una visita a Madrid, quedó impresionado por la destreza y eficacia de los barrenderos de la Villa, de modo que solicitó a José Luis Álvarez, alcalde a la sazón, el envío en comisión de servicio de una brigadilla de monitores para el personal de limpieza carioca. Miguel, que no sabe escribir pero posee una cultura más que elemental sin embargo, ganó el concurso convocado por el Ayuntamiento. De Río volvió con un montón de recortes de periódicos que hablaban de su destreza y con una felicitación escrita del cónsul general de España por los servicios prestados a la buena imagen de Madrid.

Mientras evoca su «aventura americana», Miguel riega la calle Lavapiés. Con su dedo índice sortea peatones noctámbulos que van por la «espuela» y coches presurosos. Algún conductor avinagrado grita: «¡Riega de día, pendejo!» «El turno de noche —comenta Miguel— es muy sacrificado, hay que pelear con gente de mala fe

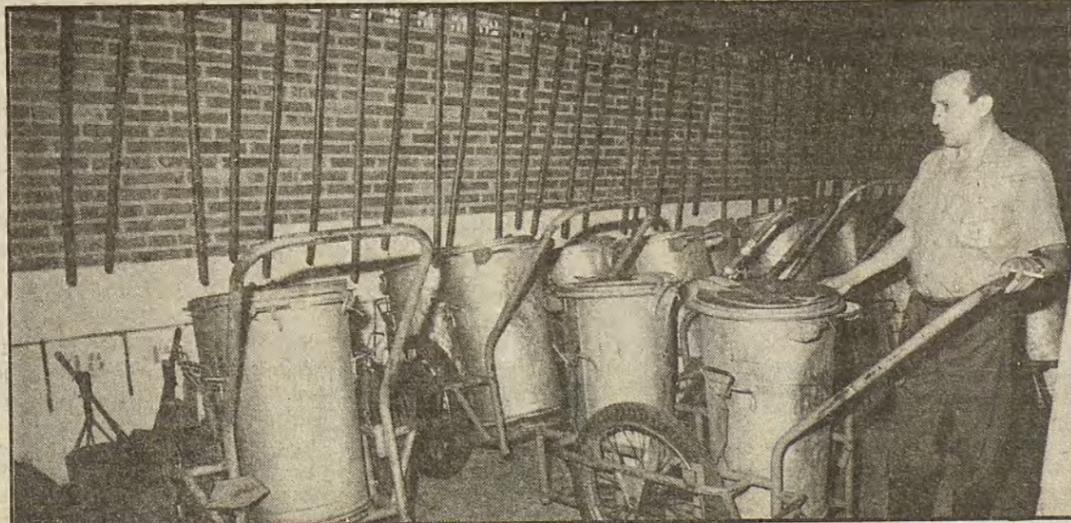
que no quieren apartarse o que te insultan sin más ni más. Hay además mucho delincuente que te amenaza con navajas para quitarte la cartera. Yo estoy muy asustado.»

## VUELTA AL MUNDO, MANGA AL HOMBRO

Es la una de la madrugada, en la calle de la Cabeza, mientras Alfonso Díaz hace pequeños montones de basura que recogerán los del turno de mañana, Miguel se queja de la falta de presión de algunas bocas de riego que dificultan el trabajo. Al doblar la esquina aparece el encargado Adrada que va visitando a todas las brigadillas para dar consignas y fiscalizar el trabajo. «De noche —dice Adrada—, estos muchachos deberían tener radiotelefonos para comunicarme cualquier percance y avisar yo a la Policía, porque sufren muchas humillaciones, les llaman de todo, les amenazan y eso no puede ser.»

A las dos y media de la mañana la calle de la Escudra está atestada de furgones y «zetetas» de la Policía Nacional, adscritos a la comisaría del barrio. Al oír el ruido del agua a presión sale un capitán que ordena a Miguel que enchufe el

**«Mi mayor ilusión es que un hijo mío se hiciera barrendero, pero a pesar de mi historial el Ayuntamiento no atiende mi petición de meterlo en el servicio»**



Cuando Madrid comienza su dormida, Miguel recoge sus instrumentos profesionales para empezar el trabajo

chorro a algunos coches de la Policía. Miguel cumple y el capitán lo agradece. «Nunca faltan gorriones —dice Miguel— que te piden que les limpies el coche, el encargado nos lo tiene prohibido, pero, ¿qué vas a hacer?»

Cuando Miguel Machuca cogió la manga por vez primera tenía 16 años cumplidos, fue en el año 1950. Desde entonces habrá limpiado la friolera de 75.000 kilómetros de calles. O sea, 125 veces todas las calles de la Villa a lo largo y ancho. Con ese esfuerzo habría limpiado ya dos veces la línea del Ecuador y tendrá tiempo de dar otra vuelta al mundo hasta que se jubile dentro de 18 años. «Yo me estrené en el oficio en la calle esta que arranca de Francisco Silvela y llega hasta Alcalá, esta calle que antes se llamaba de otra manera... ¿cómo se llama, hombre...?» Son las tres y pico de la madrugada, y la calle de la Primavera está silenciosa como un cementerio. Madrid duerme y Miguel, acostumbrado a dormir de día como los búhos y los murciélagos, rasga la quietud de la noche con su voz fuerte mientras intenta recordar el nombre de esa calle en la que se bautizó en el oficio («me puse como un curro, todo mojado por falta de pericia»). Un parroquiano soluciona la desmemoria de Miguel desde un cuarto piso: «¡Es la calle del Conde de Peñalver, antes Torrijos, coño!»

## EL MENTIDERO

Un par de años después de estrenarse con la manga, andaba Miguel sacando lustre al pavimento de la calle Ventura Rodríguez con la misma rutina de otras noches, cuando un coche se precipitó contra la boca de riego a gran velocidad y se



Miguel Machuca: treinta y dos años controlando el chorro

estrelló a dos palmos de un Miguel que se sentía como vuelto a nacer. El conductor se había dormido y Miguel salvó el pellejo por los pelos. «Aquello me tuvo asustado mucho tiempo, pero ahora lo que me da miedo son los drogadictos y delincuentes que infestan Madrid de noche. Hay gente mala y la escoba es poca defensa.»

A la hora del bocadillo Alfonso y Miguel cogen la herramienta y se dirigen al cantón (local desde donde se coordina la limpieza de la zona). Allí se reúnen con sus compañeros y comentan el servicio durante media hora. Uno cuenta el incidente con un borracho; otro, que se ha encontrado una palmaria en buen estado. Otro, que en su zona un suicida se ha estrellado contra el techo de un coche... La noche se mueve y el cantón es el mejor mentidero de

estos cronistas de la ciudad que duerme.

El trabajo continúa hasta las siete y media. A esas horas, si es verano, tendrán ya los pies recocidos por las botas Katiuskas; si invierno, ateridos por el frío. Por las tardes Miguel, que tiene tres hijos, trabaja de cargador en una mueblería para redondear el sueldo. Alfonso, cuando encuentra un tajo trabaja de día de peón de albañil.

A Miguel Machuca, «el artista de la manga», no le gusta ni poco ni mucho el turno de noche en que ha trabajado siempre, tampoco le hace mucha gracia el nuevo uniforme —«como la pana no hay nada»—, pero es eso que se llama un enamorado de su profesión, sus tres tíos fueron barrenderos y lo son sus dos hermanos. Su mayor ilusión es «que un hijo mío se hiciera barrendero, pero a pesar de mi historial no he podido meter a mi hijo en el servicio. Eso me haría el hombre más feliz del mundo, pero en el Ayuntamiento nunca han atendido mi petición».

A las ocho de la mañana de este miércoles cualquiera, Miguel está en el Metro camino de su domicilio en Aluche. Alguien se despereza y Miguel masculla una sonrisa torpe y bosteza satisfecho, él ya ha cumplido con el precepto cotidiano, ahora que cada palo aguante su vela mientras él duerme sus seis horitas. Está ya alto el sol y Madrid se envuelve en su frenesí de colmena. Un colega va recogiendo con su carro los montoncitos que Alfonso y Miguel atrapan en los bordes de la calzada.

Texto: T. UGIDOS  
Fotos: DOMINGO GOMEZ

La importancia del enclave como nudo de comunicaciones y espacio público representativo de Madrid, aconsejan una planificación más racional.

# REORDENAR ATOCHA



Aspecto del faldón de la fachada principal de Atocha, visto desde el interior

En la futura estación de Atocha confluirán los viajeros del Área Metropolitana de Madrid



No se discute el gran valor arquitectónico de la fachada de la estación de Atocha

**P**RESTIGIOSOS urbanistas como Rafael Moneo, Juan Antonio Ridruejo y Eduardo Mangada trabajan ya en el estudio del proyecto, cuyas soluciones se presentan complejas dada la magnitud del enclave ferroviario de Atocha y la maraña cicular que dio lugar al emplazamiento del «scalextric».

«Atocha y su entorno van a ser una pieza de actuación importante para futuros años —explica Eduardo Mangada a VILLA DE MADRID—. Me atrevería a decir que será algo tan importante como lo que supuso en su tiempo la supresión del antiguo hipódromo de Madrid, que limitaba la ciudad por el Norte y que dio paso a la aparición de los Nuevos Ministerios, y, más tarde, del complejo Azca.»

La nueva ordenación de la zona de Atocha supondrá el enlace del casco urbano con el área metropolitana, rematando y recuperando para la ciudad grandes espacios vacíos, ahora sin usos.

«No se trata de voluntarismo —afirma Mangada—, ya que en estos momentos se dan una serie de circunstancias que permiten ponerse manos a la obra.»

La principal circunstancia es la coincidencia entre Renfe y el Ayuntamiento en cuanto a mantener la estación como la gran central ferroviaria que conecte Madrid con su área metropolitana, además de destino de líneas de largo recorrido. En este punto, las propuestas del Plan General coinciden con las necesidades de Renfe.

Dada la importancia que en el

Plan se concede a los «intercambiadores» de tráfico, la estación de Atocha es el punto idóneo para trasvasar hacia los transportes urbanos —Metro y autobuses— todo el trasiego procedente del sur metropolitano así como del corredor de Guadalajara. Sería la gran puerta de entrada hacia la ciudad, algo que, en definitiva, no está muy alejado de lo previsto cuando se construyó el complejo ferroviario de Atocha.

Pero Atocha y su entorno es mucho más que la estación, aunque su reordenación sea el inicio de otras actuaciones: «El área de Atocha —afirma Eduardo Mangada— moviliza una serie de recursos urbanísticos que justifican una intervención sobre un espacio muy superior a la propia estación. Permite recuperar un entorno importante, sacando además a la estación del «agujero» en el que actualmente parece encontrarse. Y, finalmente, esta operación puede liberar grandes terrenos que Renfe no necesita y que permitirán instalar allí actividades productivas, terciarias y, por supuesto, equipamientos sociales, introduciendo así nuevos usos para realzar y rematar esta gran cuña que desde Madrid se introduce hacia el sur del área metropolitana.»

Además de realzar el valor de la gran fachada de la estación, hoy deteriorada y obstaculizada su visión por elementos urbanos de dudoso gusto, el proyecto engarzaría con actuaciones ya en marcha —arreglo del hospital de San Carlos, rehabilitación del jardín Botánico, etcétera— permi-

tiendo un nuevo ordenamiento de la zona, uno de los elementos más importantes de la identidad urbana de Madrid.

## ESTACION DE CERCANIAS

Un elemento clave dentro de las propuestas del plan general es el de la política de transportes de cercanías, coincidente con los propósitos de Renfe y del Ministerio de Transportes. La pieza fundamental del plan de cercanías es precisamente la futura estación de Atocha; en ella confluirán los viajeros de todo el área metropolitana de Madrid, exceptuando el Norte y Noroeste.

Los habitantes de Parla, Leganés, Getafe, Villaverde, Móstoles y Alcorcón, por citar los enclaves más importantes, confluirán en Atocha para luego conectar con Metro y autobuses. A ellos habrá que añadir parte de los procedentes del llamado «corredor de Guadalajara».

«La importancia de este gran intercambiador del tráfico metropolitano va a ser enorme —afirma Joaquín Martínez Vilanova, técnico en transportes de la oficina municipal del plan—, aquí se juntarán viajeros de paso, otros que trasbordarán a Metro y autobuses y, finalmente, viajeros cuyo destino final es Atocha. Dado que ya está en marcha el plan de cercanías de Renfe, así como el convenio Renfe-Ayuntamiento: la estación de cercanías va a ser pronto una realidad; deberemos estar preparados para una afluencia de varias decenas de

miles de viajeros en las horas de máxima concentración.»

Lo cual quiere decir según las previsiones del plan, que Atocha será el nudo de comunicaciones más importante de Madrid. Y aquí es donde Ministerio de Renfe y Ayuntamiento coinciden plenamente en la necesidad de reordenar totalmente la estación y sus servicios como primer paso para iniciar una actuación decidida sobre el amplio entorno de Atocha y sus alrededores.

Para Joaquín Martínez Vilanova la labor se presenta compleja y erizada de dificultades de importancia de Atocha en el tráfico de automóviles es fundamental, en especial en el sentido Norte-Sur; según datos de 1981, pasan 230.000 vehículos diarios.

Sin embargo, la necesidad de devolver a la glorietta su antigua fisonomía de lugar peatonal e importante foco de actividad ciudadana, además de potenciar el valor arquitectónico de numerosos edificios de la zona, ha llevado a los responsables del proyecto a sugerir una situación decidida que, a medio plazo, llevará —entre otras cosas— al desmantelamiento del denominado «scalextric», engendrado de acero y hormigón incrustado en este enclave urbano.

«Hay varias condiciones básicas para poder desmantelar el «scalextric» —asegura Joaquín Martínez Vilanova—: de ellas, la ampliación del puente de los Tres Ojos y el nudo sur de la M-30 ya

están iniciadas por el MOPU; ello hará que los numerosos vehículos que acceden a Madrid por la carretera de Toledo no tengan que circular por Santa María de la Cabeza y Delicias.»

Otra pieza del proyecto —así consta en el plan General— es la construcción de una nueva vía de distribución que permitirá el acceso directo al nudo sur de los vehículos procedentes de Leganés, Getafe y Fuenlabrada —entre otras poblaciones—, así como un nuevo sistema de tráfico en Arganzuela, que será de tipo transversal, evitando el paso por la glorietta de Atocha.

«Estas medidas —finaliza Joaquín Martínez Vilanova—, sumadas a una mayor utilización del transporte ferroviario de cercanías y del transporte público urbano son las que van a permitir la recuperación de la glorietta y su nueva ordenación como espacio público, incluyendo la desaparición del «scalextric».»

Texto: ANTONIO DE MIGUEL GIL  
Fotos: Del libro «Las estaciones ferroviarias de Madrid»

## Historia de un espacio público

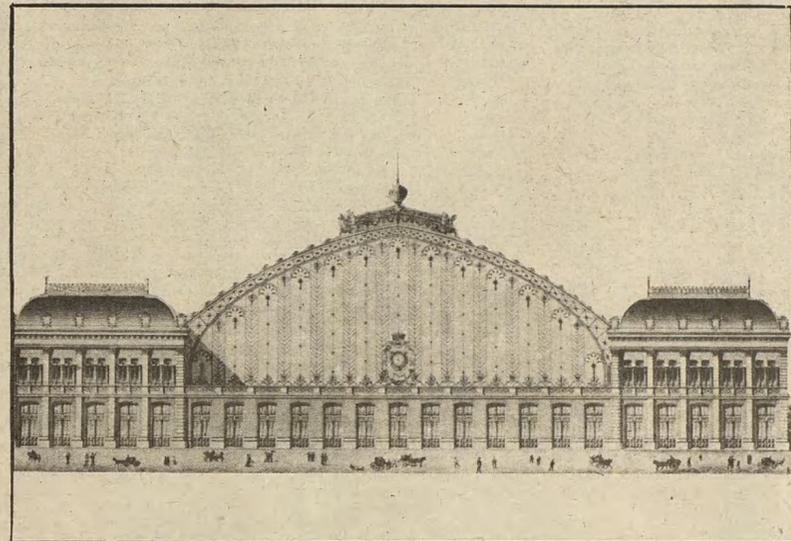
Atocha es uno de los enclaves más representativos de lo que ha sido la evolución urbana de esta ciudad.

La historia de un viejo espacio público se nutre de la suma de toda una serie de aportaciones colectivas, contribuciones que en un buen diseño del espacio deben ser respetadas.

Resulta obligado, por tanto, analizar la evolución de un punto de la ciudad tan importante estratégicamente como es Atocha si queremos plantearnos su recuperación. Ya en el territorio donde se asienta nuestra ciudad, Atocha constituye un punto clave.

Formando parte del sistema hidrográfico de los arroyos, que forman la componente natural más importante de Madrid, Atocha es precisamente el punto donde el arroyo de la Castellana se encaja entre las dos laderas de los altos de Atocha y Retiro, para discuirir luego en suave ladera hacia el Abrónigal y el Manzanares. Esta relación con el territorio natural de Madrid, que el plan claramente defiende y plantea con la recuperación del Manzanares, todavía se puede establecer con la recuperación de la amplia cuña o «área de sombra» de las traseras de las estaciones de Atocha y Delicias.

En el desarrollo histórico de la ciudad y casi desde sus orígenes, Atocha ha jugado un papel cambiante pero siempre clave. Así, en la etapa de la ciudad medieval, Atocha fue la



Proyecto definitivo realizado por Alberto de Palacio. Madrid, 1 de diciembre de 1888

puerta este de la ciudad amurallada, la salida hacia Valencia y el mar y el camino hacia la basílica de Atocha, que le da su nombre.

La ciudad de la ilustración y de los Borbones, con las iniciativas urbanísticas del rey alcalde Carlos III, hizo de Atocha un punto clave. Manteniendo su carácter de puerta de la ciudad lo refuerza y enriquece con su conexión al espacio urbano más importante de Madrid: el salón del Prado. Y to abre hacia el Sur en un amplio tridente hacia las riberas del Manzanares —entonces Delicias— con un diseño versallesco, evolución de la operación barroca del Papa Sixto V en Roma.

Con ello Madrid trata de convertirse en una capital a nivel europeo, con espacios urbanos adecuados y a la altura de la corte. Villanueva y otros arquitectos ilustran toda la operación urbana con grandes obras que son hoy monumentos de Madrid: el Museo del Prado, el Observatorio, el hospital de San Carlos, etcétera.

La entrada del ferrocarril durante la revolución industrial se hace también por el arroyo de la Castellana, aprovechando la cuenca para discuirir por la mínima pendiente. Por eso, y extrañamente, las salidas hacia el norte de la ciudad estuvieron siempre en el oeste: puente de Segovia y estación del Norte. La gran estación del Sur se localiza

en Atocha y es rebautizada con su nombre, conservando esa imagen de estación de pueblo grande en las afueras y de enorme hipópota bañándose en el río de la gran bóveda hundida.

Con la estación en Atocha conformando la nueva fachada de la glorietta que se enfrenta a la fachada de la ciudad vieja sin muralla y ligeramente girada, mirando de soslayo al Prado, la glorietta se enriquece con la arquitectura del hierro; arquitectura industrial novecentista que se expande por el abanico de los paseos barrocos creando el barrio de Arganzuela, industrial y proletario. Atocha es entonces puerta del suburbio industrial del sur madrileño, cuyo carácter todavía mantiene. No es una casualidad el que sea cita de las manifestaciones del 1 de mayo y sede de sindicatos y partidos obreros.

Por el norte, en cambio, Atocha se enfrenta a los señoriales ensanches burgueses de la ciudad novecentista que crecen fuera del muro en operaciones especulativas de suelo incluso público, como el de los Jerónimos y sus aparatosos equipamientos, Ministerio de Fomento —hoy Agricultura—, Panteón de Hombres Ilustres, etcétera... y calles de tanto sabor parisiense como la Cuesta de los Libreros.

La dictadura y la República refuerzan en Atocha el carácter

de sala de máquinas de la ciudad, con la construcción de los grandes servicios sociales: matadero, mercado de pescados, de frutas y verduras, gasómetro, etcétera... Atocha, como foco de los paseos barrocos, concentra en la Glorieta todo ese potente carácter.

Con la posguerra, Atocha va convirtiéndose, debido al desmesurado desarrollo suburbial del sur y la potente red de accesos, en un espacio unidimensional. Su estructura de foco de todo el sur hace que, con el desarrollo del automóvil se convierta en estrangulada zona de paso de todos los movimientos pendulares entre la residencia de la periferia y los empleos del centro y norte de Madrid. La glorietta se congestiona hasta extremos inconcebibles, perdiendo sus otros significados hasta convertirse en un monstruoso artilugio, almacén de coches por pisos que, ingeniosamente, el pueblo de Madrid bautizó con el nombre de «scalextric».

Ahora se trata de que Atocha recupere sus antiguas características de espacio público lleno de significados históricos para la ciudad: abierto al Manzanares, puerta de la ciudad con la estación, lugar de encuentro de los ciudadanos y de comunicación con la rica cultura de los museos Botánico y del Prado, del Retiro y las futuras instalaciones del hospital de San Carlos.

POR DENTRO

## Control de ruidos

Madrid pasa por ser una de las ciudades más ruidosas de Europa. A esta realidad, cuyo principal responsable es el tráfico, hay que añadir que el ruido es el agresor número uno de la salud.

Si en el invierno la situación puede resultar llevadera, en verano en que se mantienen abiertas las ventanas, el ruido ambiental es a veces desespetante.

¿Qué hacer cuando las oportunas llamadas de atención no producen ningún efecto en los responsables de tal algarabía?

Hay que resaltar los límites permitidos por las ordenanzas municipales que establecen que entre las 22 y 8 horas, en las que más se hace notar la molestia, el ruido al exterior en zona de viviendas y oficinas no debe pasar los 45 decibelios en la escala A (dBA), equivalentes al que produce una radio algo subida de nivel. En las zonas comerciales se permite 55 dBA, casi el sonido de un automóvil a 50 km/hora. En las zonas sanitarias estos índices deben reducirse en 20 unidades. En cuanto a las motocicletas, según la cilindrada, el máximo se fija en 86 dBA, algo así como si se tuviera un ferrocarril elevado.

El ciudadano agredido por el ruido puede optar por dirigirse al 092 de la Policía Municipal o al 463 63 30 correspondiente a la Patrulla de Protección del Medio Ambiente. La labor de estos Cuerpos es presentarse en el lugar denunciado y comprobar cuál es la situación. Si se trata de una reunión, fiesta, etcétera, se les invita a darla por concluida y en el supuesto de que se trate de un ruido técnico producido por un aparato de aire acondicionado o cosa por el estilo, pasarán un informe al Departamento de Medio Ambiente, donde inspeccionarán con un sonómetro y aplicarán las medidas correctoras.

Las competencias del Departamento de Medio Ambiente se limitan a zonas industriales, hoteles, sistema de ventilación de garajes y aires acondicionados centrales. Cuando la irregularidad se aprecia en edificios de viviendas, serán los técnicos de las respectivas juntas municipales quienes investiguen los problemas sonoros técnicos. Los automóviles y ciclomotores cuyas condiciones no sean las más adecuadas deberán pasar revisión en el centro de control instalado en el paseo del Rey.

A los infractores se les instará a corregir la situación. Pasado el plazo concedido para realizar la reforma, que puede prolongarse hasta tres meses, si reviste cierta envergadura se les impondrá una sanción que puede oscilar entre las 500 y 10.000 pesetas y, en última instancia, retirar la licencia de la actividad o la circulación de los vehículos objeto de la molestia.

MARIA JOSE CAVADAS

Si agosto es el mes de los festejos patronales, en septiembre se reivindican las fiestas tradicionales de los barrios

## Festejos para todos los gustos

*Usera en Villaverde, La Elipa en Ciudad Lineal, Canillejas en San Blas, el barrio de la Arganzuela y las Fiestas de Chamartín despiden un verano ¡ay! poco pasado por agua*

El verano toca a su fin y Madrid, cuando los madrileños comienzan a recuperar el ritmo de vida cotidiano, parece decidido a seguir en fiestas. En los cuatro puntos cardinales de la capital suenan pasacalles desde las 10 de la mañana, se celebran concursos de todo tipo durante el día y se disparan por la noche las luces y el colorido de los fuegos artificiales.

Empezaremos el recorrido festivo desde el barrio de Usera, verbenero y reivindicativo por excelencia y una de las cunas del movimiento vecinal. Hasta el próximo día 19, fecha en que las fiestas tocan a su fin, las calles de Usera, especialmente las de la colonia Moscardó, han recobrado un colorido muy tradicional. Cadenetas, guirnalda y farolillos adornan esta barriada, fundada por una cooperativa socialista en 1932. Junto al engalanamiento de las calles, los chiringuitos abarrotados de gente y despidiendo olor a churros y a «chorizamen frito» convierten a Usera en un verdadero escenario de fiestas.

«Todos los colectivos del barrio, asociaciones, centros de juventud y la mayor parte de los vecinos han colaborado con nosotros para potenciar las manifestaciones culturales. Hemos tratado de realizar un programa que esté de acuerdo con los gustos de todos los vecinos en sus distintas edades», explica a VILLA DE MADRID José María de la Riva, concejal de Villaverde.

Las verbenas de la plaza de Frco. Ruano, conocida popularmente por plaza Romana, son el alma de estas fiestas. Puestos de «limoná» por doquier, donde lo mismo se convida al pasota, al turista, al golfo o al ibérico. Es gratis, y la gente se arremolina alrededor de los barreños. «No se arrempujen que pa todos hay», se oye al fondo, y entre tanto, desde los puestos de enfrente, despierta el olor a churros y a bocatas, que se junta con el chocolate final al son del organillo.

Mientras los adultos disfrutan charlando en la verbena, los jóvenes «se enrollan de otra forma». Los espectáculos musicales son la sal de las fiestas: «Este año tenemos de todo, festivales de jazz, de rock y también hay flamenco del bueno, que nos gusta a los jóvenes», explica a VILLA DE MADRID José María de Mingo, vecino de Usera, de 23 años.

La tercera edad y la gente menuda también tienen su parcela. «Zarzuela de Zarzuelas», con «La verbena de la Paloma», «La Revoltosa»... Los chavales disfrutarán especialmente el último día. A las 11 de la mañana una gran fiesta de niños a cargo del grupo Pata de Oca. Eso no es

todo; un gran baile de disfraces permitirá desarrollar la imaginación de los chavales el día 18 en la plaza Romana, junto a la gran verbena.

Llegamos al día 19 y la fiesta toca a su fin, los vecinos de Usera se despiden con nostalgia y con alegría. No se pueden quejar. Por «el barrio» han pasado actuaciones de alto nivel, como los Calchakis y el grupo folklórico andaluz de la Casa Gaditana, entre otras. Con un vaso de «limoná» y tras un castillo de fuegos artificiales, Usera dice adiós en la plaza Romana a «sus fiestas» y «hasta el año que viene».

### CHAMARTÍN

Nosotros continuamos el recorrido; terminan los festejos en un barrio pero empiezan en otro. Chamartín recobraré durante seis días, del 25 al 30 de este mes, la salsa viva del Madrid castizo y verbenero, empezando como el que dice «a estirar la pata», a revivir y a dejar de fenecer de aburrimiento.

«Las fiestas de otoño» de Chamartín de la Rosa, como se le

llamó en sus orígenes, tiene ya una larga tradición. Proviene de 1948, cuando este pueblo que pertenecía a Colmenar Viejo fue anexionado a Madrid. Hoy es un barrio residencial y fue lugar predilecto de la aristocracia del s. XVIII. Arrastra muchas tradiciones tras de sí que la junta municipal ha tratado de resurgir mediante estas fiestas, añadiendo actuaciones de nuestro tiempo.

Desde el momento en que Santiago Amón, a la 1 de la tarde, pronuncie el pregón, en la plaza del Sagrado Corazón, los vecinos habrán empezado realmente «sus fiestas». Un distrito como Chamartín, que fue el primero en tener puestos callejeros y en dedicarse al comercio es uno de los más dados al bullicio y a la fiesta. La junta municipal ha elaborado un programa «para todos». «Hemos querido tener en cuenta hasta a la sufrida ama de casa», dice Eudardo Ferrera, concejal de Chamartín. «Me refiero al concurso de tartas y bizcochos profesionales y caseros, en el jardín de la calle Clara del Rey, el día 27. Muchas amas de casa creo que están dejando sin leche y sin huevos a todos los supermercados de la zona, preparándose para ese día.»

Siguiendo en la línea gastronómica, el penúltimo día, el 29, a las 7, se celebra la «fiesta del pan, el queso y el vino», en el solar de la calle Crucero 25 de

Mayo. «Pensamos repartir gratis a todo el que asista, todos están invitados», sigue diciendo Eduardo Ferrera. «La verdad es que no creo que haya problema, los vecinos siempre han participado. El año pasado participaron quince mil personas en las fiestas.»

Chamartín es un distrito joven y por tanto la música es indispensable. Desde zarzuela, el domingo 26 a las 8, en la que se escenificará «La Gran Vía», «La verbena de la Paloma», «El santo de la Isidra»... pasando por concursos de chotis, actuación de la banda municipal, flamenco de ayer y de hoy..., una gran variedad para satisfacer el gusto de todos.

El parque de Berlín, uno de los más bonitos de Madrid, jugará un papel clave en las fiestas. A partir de las 9 de la noche no faltarán las verbenas que darán esa nota castiza de fondo al espectáculo del día en el parque, y por la mañana se convertirá en el lugar de los niños: actividades infantiles de pintura, barro, caretas, también habrá titeres todos los días a las 11 de la mañana.

Y como broche final, el gran regalo de este año para los «ancianitos» de Chamartín. El día 28, a las 5 de la tarde, recibirán un «gran premio»: El club de tercera edad estará en la calle Cardenal Silíceo. El alcalde de Madrid lo inaugurará y a conti-



Los niños han sido los más beneficiados por los festejos populares

nuación merienda para todos a toque de organillo. ¡Enhorabuena, Chamartín!

### ARGANZUELA Y CANILLEJAS

Hemos llegado al final de septiembre, pero no al repaso de las fiestas. Dando marcha atrás y volviendo a entrar en la temporada estival, nos encontramos con las fiestas del rincón más entrañable, chulapón y alegre de Madrid, La Arganzuela. Más de veinte mil personas han pasado entre el día 4 y el 12 por este barrio. Rescatar cada plaza de este distrito ha sido como rescatar el corazón del viejo Madrid.

El parque de la Arganzuela, el quinto de Madrid en extensión, ha sido el marco escogido para actuaciones tan espectaculares como Víctor Manuel, Nuevo Mester de Juglaría, el Ballet de María Rosa, sin que faltaran la zarzuela y un homenaje a Miguel Hernández.

También otro parque, el de Canillejas en San Blas, muy reivindicado durante años por los vecinos, ha sido escenario de las fiestas del barrio de Canillejas, unido a Madrid desde 1950. Pertenecía a Alcalá de Henares y ha sido conocido como «el pueblo de los viñedos». Una gran tradición festiva arrastra Canillejas, cuya patrona, la Virgen de la Blanca, ha sido muy querida por todos sus vecinos.

Hoy las cosas han cambiado y las procesiones se cambian por festivales de rock sin despreñar las primeras, por supuesto. Participación inmensa de los vecinos en la carrera popular del día 11. Lleno en las proyecciones de cine al aire libre los días 7 y 8 de septiembre. Concursos de sangrías, carreras de sacos, bailes de disfraces, con camellos, enanos, dragones y princesitas, en el parque de Canillejas. Todas las noches, a partir de las 11, los vecinos de San Blas se han dejado arrastrar por el remolino bailarín y jaranero de «otros tiempos».

ALICIA ACEBES

Primer Premio de engalanamiento de calles: el patio número 34 de Marqués de Corbera, del barrio de La Elipa

## Adornar los patios

El barrio de La Elipa se ha convertido en un auténtico escenario de fiestas. Mantones de Manila, chulapos, barquilleros y organilleros hechos de cartón, cadenas, guirnalda y hasta una imitación de la Puerta de Toledo como símbolo de Madrid, han sido algunos de los motivos con que los vecinos de Marqués de Corbera han engalanado los 58 patios de la calle.

El alcalde de Madrid entregó ante unas quinientas personas los premios a los tres patios mejor engalanados; una copa, una placa conmemorativa y tres mil pesetas para cada uno. La junta municipal de Ciudad Lineal en colaboración con la asociación de vecinos La Elipa, ha sido quien ha promovido este concurso. «Por una parte queremos recuperar esta vieja tradición que forma parte de cuando este barrio era sólo una huerta, «la huerta de La Elipa». Entonces ya los vecinos adornaban sus patios cuando llegaban las fiestas, y por otra queremos fomentar la convivencia entre los vecinos», explica Manuel Rodríguez Franco, concejal de Ciudad Lineal.

Grandes murales con el «Don Hilarión», y «la Mari Pepa», un organillo de cartón hecho a mano, el churrero y la ermita de San Antonio al fondo del patio, donde iban las modistillas a pedir novio, son los motivos que han servido al patio número 34 de Marqués de Corbera para ganar el concurso de este año.

«Hemos estado trabajando hasta la madrugada durante una semana, y ha sido posible porque

todos los vecinos hemos colaborado. Algunas noches los vecinos de otros patios se venían a éste y acabábamos tomando chocolate con churros», explica Luis Fernández, vecino del patio 34 y autor de los murales.

Gran jolgorio, alegría y mucha ilusión han puesto los vecinos de La Elipa, que han disfrutado de lo lindo este año en sus fiestas, entre confetis, cadenas y tragos de «limoná» casera.

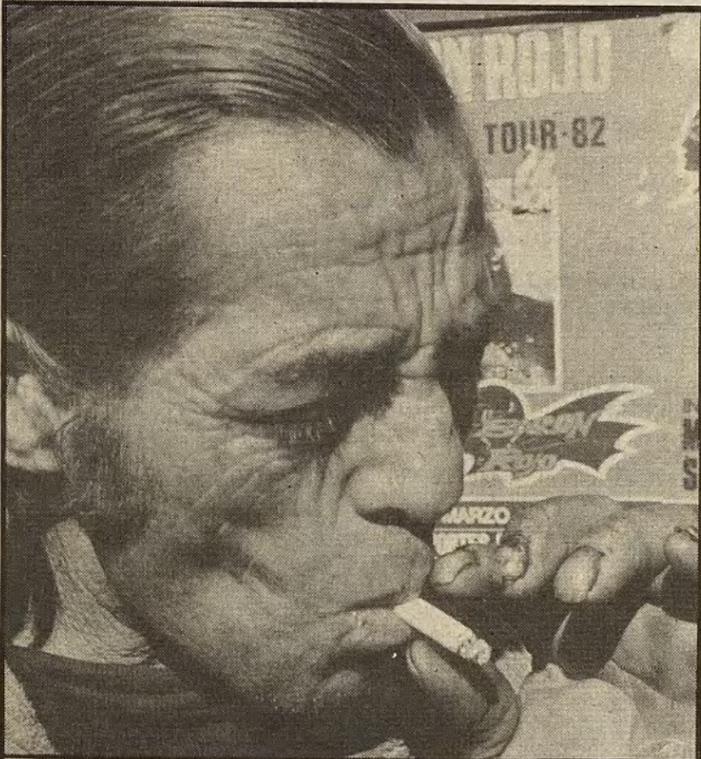


Los vecinos del patio 24 de La Elipa, a la hora de engalanar sus calles, «pasan» de farolillos y guirnalda y realizan su propio plano informativo de esa estación de Metro tan deseada y tan olvidada por los responsables. En la foto, el alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, y el presidente del distrito de Ciudad Lineal, Manuel Rodríguez Franco.



ROSA MUÑOZ

La angustia, la frustración y las obsesiones son el pan de cada día para el parado, que suele tomarlas con vino



ROSA MUÑOZ

Sólo el 13 por cien de los parados están afiliados sindicalmente y apenas el 2,5 por cien en organizaciones específicas

Un equipo de sociólogos de la Universidad Complutense analiza las condiciones de vida de los vecinos del distrito de Mediodía

## Paro y analfabetismo

*Según el informe, aproximadamente la mitad de la población del distrito es analfabeta y de cada cien personas trabajan treinta y dos. No obstante, y aunque la tasa de parados es alta, es inferior al 16 por cien alcanzado por el total de la población madrileña*

Madrid limita al sureste con el Tercer Mundo. En el distrito de Mediodía hay catorce núcleos de chabolistas en los que viven

cientos de familias marginadas en colonias absolutamente aisladas unas de otras. La miseria se llama Pozo del Huevo, Torregrosa, La Viña, Calero Pita, Los Trigales, Santa Petronila, La Celsa o La Alegría. Son poblados perdidos en una galaxia desquiciada que se llama distrito de Mediodía. Un equipo de sociólogos del departamento de Estructura Social de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología de la Complutense ha ultimado un voluminoso informe sobre el paro y el analfabetismo en el distrito.

Aproximadamente la mitad de la población (172.000 personas) es analfabeta. Más del 5 por cien no saben leer ni escribir y otras 60.000 personas no tienen estudios o no han completado los primarios, es decir son analfabetas en sentido amplio. En la cohorte de mayores de 60 años, el 81 por cien se encuentra en el segmento de analfabetos en sentido amplio y un 16 por cien no saben leer ni escribir. En las colonias de chabolistas (gitanos o payos) el analfabetismo alcanza a una de cada dos personas adultas.

El distrito, un auténtico cajón de sastre estirado a la vera de la línea férrea, comprende una

quincena de barrios bien diferenciados. Los más poblados son Entrevías, Villa de Vallecas y San Cristóbal. Existen enclaves de urbanizaciones como Santa Eugenia, donde vive la aristocracia de la zona y en donde se concentra ese 1 por cien de titulados superiores que tiene el distrito. La mitad de la población ocupada lo es en profesiones de obreros no agrícolas, conductores de máquinas y trabajadores asimilados. De cada cien personas trabajan 32, el resto o está en paro o es inactivo.

Sorprende, y mucho, que en el profundo sureste (Mediodía) el paro sólo sea del 12 por cien, tasa muy alta, pero inferior a la del conjunto del Estado (13,5 por cien) y muy inferior a la madrileña, que supera el 16 por cien. Ello puede explicarse si se considera que hay un nutrido colectivo dedicado a actividades económicas marginales forma la vieja economía golfa o «sommersa» madrileña: gitanos, vendedores ambulantes, cartoneras, etc. Este proletariado lumpen no figura en las estadísticas de parados porque son «autónomos», engordan las cifras de población activa y disminuyen las tasas de parados. En todo caso las estadísticas confunden las conciencias o las adormecen con dígitos; conviene por ello recordar que no hay «el paro», sino «parados», no hay «el analfabetismo», sino «analfabetos». Lo más grave del paro en Mediodía es que se concentra por familias que son además las que no cobran subsidio de desempleo. La tercera parte de

los parados (8.000) no tienen a nadie trabajando en su familia, y el 80 por cien de los parados no cobra el subsidio de paro. Los que lo cobran reciben una prestación media de 29.000 pesetas, pero más de la mitad reciben cantidades inferiores. La situación se agrava si se piensa que aquí el paro es de larga (larguísima, a veces) duración. La quinta parte de los parados, insisto en que no entra aquí la población —numerosa— marginal del distrito: son «autónomos» con familia de siete o más personas, habita en viviendas de menos de 50 metros cuadrados. Un 17 por cien no dispone de ninguna cobertura médico-farmacéutica.

El intenso paro juvenil (la mayoría de los parados buscan su primer empleo), la poca protección al desempleo, su larga duración, el elevado número de parados por familia son caldo de cultivo de la economía golfa y de la delincuencia. Ayer la tradición de luchas obreras dio prestigio al barrio, hoy la UVA de Vallecas arroja uno de los más elevados índices de delincuencia de Madrid.

La mitad de la población de Mediodía ha nacido fuera de Madrid, hay dos mil extranjeros (la mayoría hijos de emigrantes retornados, la otra parte, emigrantes del norte de África). Mediodía es un sitio tan bueno como cualquier otro para vivir, tan malo como el que más para desvivirse por la falta de empleo.

T. UGIDOS

### III Juegos Deportivos Municipales

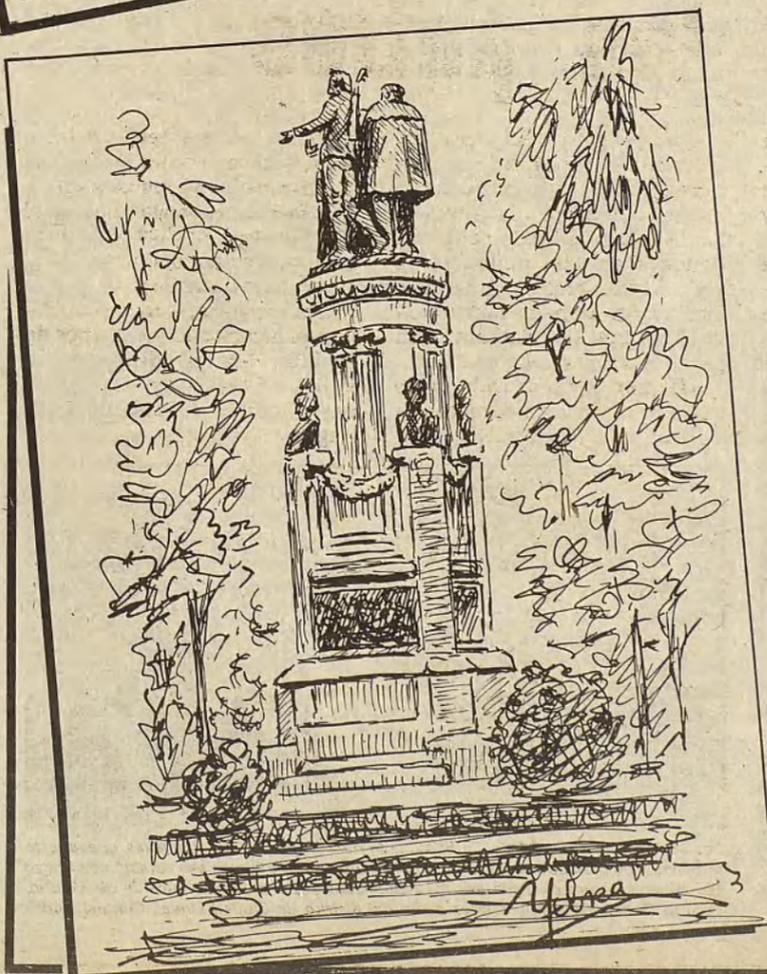
A primeros de octubre se pondrán en marcha los III Juegos Deportivos Municipales, con importantes novedades en la presente edición al aumentar el número de deportes en competición.

Quince son las nuevas actividades, con lo que la lista final queda de la forma siguiente: fútbol, fútbol-sala, baloncesto, balonmano, voleibol, balón-tiro, hockey sobre patines, hockey-sala, atletismo, natación, pelota, ajedrez, frontenis, tenis, tenis de mesa, patinaje artístico, patinaje de carreras, cross, ciclismo, gimnasia rítmica, judo, kárate y gimnasia deportiva.

Las inscripciones, tanto individuales como por equipos, deben efectuarse durante todo este mes en las respectivas Juntas Municipales de Distrito.

El Instituto Municipal de Deportes estima que la participación de deportistas madrileños en los presentes juegos alcanzará una cifra récord: entre 150.000 y 200.000 inscripciones.

### ROMANCERO DE LA VILLA



## Altos de Chamberí

MONCHO ALPUENTE

*El barrio de Chamberí castizo como el primero lleva su nombre en francés traducido al madrileño.*

*Los gabachos que hubo allí montaron el campamento en los altos que su nombre tomaron pasado un tiempo.*

*No tiene el barrio, ni quiere importantes monumentos le basta con la guitarra de bronce de los chisperos.*

*Lo que le falta de piedras viene sobrado en gracejo que en la glorieta reside don Francisco de Quevedo.*

*En sus calles se dan cita los más feroces guerreros y resuenan en sus placas los meritísimos ecos.*

*De Trafalgar y Luchana de Viriato y de Cisneros Palafox, Eloy Gonzalo y el capital de los tercios.*

*Mas hoy repican campanas de innumerables conventos orgullo de Chamberí son las torres de sus templos.*

*Los árboles centinelas alineados metro a metro*

*conservan la disciplina de un singular regimiento.*

*Son las únicas mesnadas del barrio chamberilero los orgullosos guardianes que vigilan en silencio.*

*Pero aún resuena en sus calles la memoria del estruendo de aquella explosión infame que hizo vibrar sus cimientos.*

*En la plaza de Olavide un alcalde traicionero hizo volar el mercado para huir de sus recuerdos.*

*Miguel Angel García Lomas que nunca fuiste arquitecto el título que te cuadra es más bien dinamitero.*

*Del solar hicieron parque y en sus entrañas nacieron los oscuros corredores de un voraz aparcamiento.*

*Vecinos de Chamberí guardaos del desafuero que la piqueta amenaza con golpearos de nuevo.*

*Permaneced vigilantes que habréis de luchar sin miedo contra la horda maldita que especula con el suelo.*

Desde su inauguración, el pasado junio, en el Auditorium de Ciudad Lineal se han celebrado más de cien actos culturales para cerca de veinticinco mil espectadores

# Cultura al aire libre

*Gracias a la colaboración de las embajadas, ha sido posible incluir en la programación espectáculos de gran calidad internacional. Este próximo curso se va a potenciar la actuación de grupos profesionales poco conocidos y de aficionados*

«El balance de las actividades del Auditorium Ciudad Lineal —explica Manuel Rodríguez Franco, concejal del distrito— no puede ser más alentador. En funcionamiento desde hace sólo tres meses, ya se han celebrado más de cien actos culturales con una asistencia promedio de 2.000 personas en cada ocasión. Semanalmente asisten de 10.000 a 15.000 personas. Para dar idea de la acogida hay que decir que hoy miércoles, por ejemplo, se han agotado ya las invitaciones de los próximos viernes y sábado.»

La programación está centrada esencialmente para los fines de semana. Hay actos asegurados todos los viernes, sábados y domingos, en sesiones de tarde y noche, a lo que hay que añadir todos los días festivos y, en ocasiones, algunos otros días entre semana. Las sesiones dedicadas al público infantil se realizan habitualmente en matinales los sábados, domingos y festivos. Las localidades, enteramente gratuitas, puede adquirirlas cualquier vecino en una caseta instalada en la puerta de la Junta Municipal.

Por ahora, y aunque se llena casi todos los días, lo que mayor acogida ha tenido por parte del público ha sido el cine, la zarzuela y las manifestaciones del folklore regional. La programación se realiza desde la propia junta y se puede decir literalmente que el concejal está encima del asunto.

«Hasta ahora hemos funcionado —subraya Rodríguez Franco— en base sobre todo a los criterios de asegurar el lanzamiento y consolidación del Auditorium. Ahora lo consideramos plenamente lanzado, estamos convencidos de que ya lo conoce el distrito y gran parte de Madrid. Prueba de ello es la aceptación y

las colas para solicitar invitaciones.»

Con la experiencia ya adquirida se va a someter a la aprobación del Consejo de Cultura de la junta unos nuevos criterios de actuación, que básicamente trata de que se funcione por ciclos culturales, al tiempo que se programen mensualmente dos o tres actuaciones de renombre (por ejemplo, ante este mes el grupo Jarcha). Al mismo tiempo, se pretende dar entrada a grupos profesionales poco conocidos. Por otra parte, se va a promover, en actuaciones solitarias o como acompañantes de otros grupos de más renombre, a aficionados del distrito o de cualquier otro punto de Madrid. Se busca que los artistas permitan la actuación de estos aficionados para que se vayan fogueando ante el público.

## CULTURA INTERNACIONAL

Una iniciativa importante ha sido la buena relación que se ha establecido con las agregadurías culturales de las representaciones diplomáticas acreditadas en Madrid. El auditorium es perfectamente conocido por las embajadas y más de veinte se muestran dispuestas a colaborar. En estos meses han actuado ya grupos y artistas de Japón, Colombia, Venezuela, de la Oficina de Turismo Británica, de la de Italia, Libia, etc. El día 25 de este mes de septiembre está prevista la representación de grupos de folklore y artes marciales de la India. También está garantizada para fechas próximas la asistencia de representaciones de Suecia y Dinamarca.

«Algunas de estas actuaciones han tenido un gran éxito por lo nuevo y exótico de sus espectá-

culos —añade Rodríguez Franco— y nosotros, desde luego, tenemos que mostrar el agradecimiento de la Junta Municipal a estas embajadas que nos proporcionan espectáculos de gran calidad sin que le cueste dinero a la junta o, acaso, meramente el autobús para el transporte de los artistas. Quiero que conste, además, el agradecimiento de la Oficina Municipal de Turismo y a la concejalía de Cultura, entre otras cosas, por la actuación de la banda municipal.»

La infraestructura del auditorium lo aseguran colaboradores que proporcionan Asistencia Social, que permiten el mantenimiento de la instalación, y que las puertas y servicios estén siempre atendidas y en buenas condiciones. Una buena muestra del eco popular lo señala el hecho de que Televisión Española ha grabado ya en tres ocasiones espectáculos del Auditorium.

R. H.

Cartonero: nuevo oficio que llega a adquirir niveles de auténtica competencia

## Cartón y chatarra al peso

*Tiempo atrás coger cartón era algo asimilado al oficio de trapero y ser trapero era propio de los gitanos. Sin embargo, en la actualidad el paro ha movido a mucha gente a llevar esta forma de vida.*

A la puerta de un almacén de chatarra y cartón, en Carabanchel, un grupo de hombres y mujeres descargan el cartón de sus carritos, la mayoría cochecitos de niño adaptados para el transporte. «Cualquier medio es bueno mientras nos permita llevar más cantidad», comentan mientras entran con su cargamento hasta la báscula, por riguroso orden de llegada.

La mayoría de los cartoneros son personas que rondan la tercera edad. Según Gregorio, el dueño del almacén, «tenemos una clientela fija que no suele faltar ningún día y en el que predominan los jubilados, algunos llegan a hacer hasta tres viajes diarios». Sin embargo, también hay otro tipo de clientes: desde la familia que guarda diariamente todos los periódicos y revistas que consumen y que una vez al mes se pasan por el almacén para venderlo, hasta los niños que «vienen en panda —nos dice Gregorio— con unos pocos kilos de cartón y luego entre voces se reparten el dinero en la puerta.»

Para los almacenistas el negocio está en los fijos, en los que diariamente recogen el cartón. Estos, según Gregorio, son algo especiales: «Es increíble ver las vueltas que dan a diario por todo el barrio buscando el cartón; van a las tiendas, a los mercados, buscan entre la basura, en los descampados... No dejan un hueco sin mirar. Incluso algunos me consta que casi no duermen y por la noche siguen buscando.»

La recogida de cartón es una especie de lucha por la vida que llega a adquirir niveles de auténtica competencia, y que desemboca en frecuentes riñas: «La verdad —continúa Gregorio— es que se producen discusiones con frecuencia por la posesión del cartón, que si éste es mío y me lo

has quitado... Pero la cosa no pasa de las palabras. La explicación que yo le doy a tanta disputa es la dificultad que entraña el tener que vivir del cartón; son gentes que han sufrido tanto que tienen el carácter endurecido, pero sin maldad.»

### CARTÓN PARA PODER VIVIR

Para los cartoneros que dedican el día a recoger sin descanso, esto se ha convertido en una forma de vivir para poder subsistir. Vivir del cartón requiere inevitablemente una dedicación plena. Estas personas así lo entienden y no les falta el valor necesario para llevarlo a cabo. Jacinto, un jubilado de setenta y cuatro años, afirma: «A mí no me importa que llueva, nieve o haga viento, yo no puedo dejar de buscar cartón, es la única forma que tengo de llevar algo de dinero a casa.»

Sofía y María son dos de las mujeres asiduas al almacén de Gregorio. Las dos sobrepasan los setenta años. Sofía tiene aspecto de mujer culta, su modo de moverse denota un cierto aire de distinción poco frecuente en estos ambientes: «Desde muy pequeña residí en Francia con una hermana que era monja —dice—. Cuando volví a España fui profesora de francés en un colegio privado.» En la actualidad vive sola y, desde que perdió el empleo por causa de la vista, «veo muy poco y no he tenido más remedio que dedicarme al cartón.»

María, sin embargo, ha llegado a esta situación por inercia de una vida trabajando en lo que saliera. María también vive sola: «Con lo que saco del cartón y fregando suelos tengo lo suficiente para vivir y llevar tabaco y algo de

## La danza como terapia

Los días 18 y 19 de septiembre la Junta de Distrito de Salamanca organiza en el parque de la Fuente del Berro sendas representaciones de ballet a las 21,30 horas, completamente gratuitas y abiertas para el público en general.

Veintiocho niños interpretarán obras de Greeg, Rossini, Supertramp y Vangelis.

Un significado especial tienen estas representaciones, ya que se trata de poner de relieve la actividad de un grupo de niños deficientes psíquicos pertenecientes al psicoballet de Maite León, así como demostrar la capacidad de los niños disminuidos para desarrollar este tipo de actividad artística.



Los cochecitos de niños son adaptados para transportar el cargamento

comida a mi hijo que está en la cárcel.»

Al día entran en este pequeño almacén de Carabanchel unos mil kilos de cartón. «Esto —nos dice Gregorio— representa de mil a mil doscientas pesetas diarias de ganancia, ya que nosotros trabajamos con una peseta de margen, pagamos a cuatro pesetas el kilo y el mayorista nos lo paga a cinco pesetas. Como se comprenderá esto no es suficiente para vivir.»

Como todo negocio donde intervienen intermediarios, el del cartón está también sujeto a fallos: «No podemos vender directamente a la fábrica de papel, pero los mayoristas sí pueden comprar directamente a los cartoneros, esto creo que es una competencia injusta.»

Y es que el cartón tiene un itinerario bastante largo para el poco negocio que supone. El cartonero recoge el cartón usado de cualquier sitio donde lo encuentre. Lo lleva a los pequeños almacenes o minoristas que, a su vez, lo venden a los almacenes mayoristas. Su destino final son las fábricas de papel.

JESUS DIAZ HERNANDEZ



El alcalde de Madrid, Enrique Tierno, y el concejal del distrito, Manuel Rodríguez Franco, en la inauguración del Auditorium

Más de doscientos mil espectadores asistieron a la campaña municipal de Teatro al Aire Libre, en las plazas y jardines de Madrid

## Verano de cómicos

Para Enrique Moral, responsable de Cultura y de la organización de los espectáculos, «a la extraordinaria respuesta del público hay que añadir el trabajo proporcionado a cerca de quinientas personas del mundo del espectáculo».

Acaba de concluir la cuarta edición de las campañas culturales veraniegas organizadas por el Ayuntamiento, que han tenido una considerable afluencia de público. Ocho compañías teatrales han representado sus obras al aire libre en diversos puntos de la ciudad, llenando las placidas noches madrileñas de cultura y de evocaciones al pasado, desde las hispanias romanas o griegas hasta el casticismo de Arniches, pasando por damas y caballeros del Madrid romántico del siglo XIX.

A los espectáculos, que al margen de las audiciones de música clásica, han estado centrados en el teatro, han asistido en los dos meses de la campaña unos 200.000 espectadores, 50.000 más que el año pasado. Organizarlo todo le ha costado al Ayuntamiento 35 millones de pesetas, y, como en ediciones anteriores, se ha contado con la colaboración del Ministerio de Cultura, que ha contribuido activamente en el montaje de los escenarios y de los equipos de luz y sonido.

El primero en estrenar fue

«Serafin, el pintor», de Arniches, castizo el personaje y el escenario, La Corrala de Mesón de Paredes. A continuación, se estrenó la «estrella» de la campaña veraniega, «La fiesta del Madrid romántico», un espectáculo completo y variado que ha llenado, cada noche, la plaza Mayor; a pesar de los conflictos que surgieron con los vecinos de la plaza, que se quejaban del ruido y la duración del espectáculo.

Solucionados estos problemas, adelantando la hora de las representaciones y dejando para el final los números menos estruendosos, la Compañía de Teatro Popular de la Villa de Madrid, dirigida por Antonio Guirao, ha hecho las delicias de madrileños y turistas con las representaciones del Tenorio, una antología de zarzuela, una «Fantasía mágica» y un café-cantante que llegaba a convencer a los espectadores de vaqueros y minifalda de encontrarse cien años atrás, en un Madrid muy distinto al de hoy.

Nuestros clásicos han copado la práctica totalidad de los esce-

narios, y de teatro actual sólo ha habido una muestra, «El grito», de Fernando Quiñones. Cervantes, Lope de Vega y Tirso de Molina, con «La ilustre fregona», «El acero de Madrid», «La prudencia en la mujer» y «El caballero de Olmedo» han conseguido llenar a medias cada noche las plazas de Vázquez de Mella, Villa de París y Las Vistillas.

Y más clásico aún ha estado el Templo de Debod, donde se han sucedido «La Paz» de Aristófanes, y «Asinaria o la comedia de los burros» de Plauto, esta última con un atractivo adicional: el vino que cada noche ha ofrecido el Instituto Nacional de Denominaciones de Origen. El Rioja, el Jerez, el Cariñena..., han pasado, día a día, por el escenario.

Por último, completando las representaciones teatrales, también ha habido zarzuela en Las Vistillas, bajo el título genérico de «Madrid lírico» y una «Feria mágica» con la que el Gayo Vallecano ha hecho las delicias de los niños en el Retiro, donde también se ha celebrado el III



La Corrala, durante uno de los montajes teatrales del mes de agosto

Festival de Titeres para adultos.

El Ayuntamiento, lógicamente, se muestra contento tras el éxito de la campaña cultural, en la que se han conseguido las finalidades buscadas, que según Enrique Moral, concejal de Cultura, «eran varias; por una parte, se trataba de cubrir el vacío cultural que suele producirse en verano y por otra, se ha promovido el teatro clásico, haciendo perfectamente asequible al gran público».

«Sin olvidar —añade Enrique Moral—, el trabajo proporcionado a 250 actores y otros tantos tramoyistas, para los que las campañas del Ayuntamiento suponen una auténtica oportunidad.»

FERNANDO GARCIA

LAURO OLMO

## Teatro en la plaza pública

No voy a pretender, como ustedes comprenderán, establecer unas normas para el teatro en la plaza pública. Sería absurdo. Además se ha dicho —repetámoslo una vez más— que el teatro es una ciencia exacta cuyas leyes son desconocidas todavía. Lo cual, si ahondamos un poco en la cuestión, viene a advertirnos de que cada obra escénica encierra en sí misma su propia ley como un todo necesariamente armónico. Es como si no hubiese normas donde todo ha de resultar norma. Y si ésta ha de servir para la realización de otra obra escénica, será como experiencia, nunca como imposición. Esto supone concederle a la expresión la imprescindible libertad para el pleno desarrollo de sus potencialidades. Malraux, citando a Picasso, decía: «No hay que imitar a la vida, hay que trabajar como la vida.» Y si hay algo que exija que, para crearlo, se trabaje como la vida, ese algo es el teatro.

Muchas de las plazas públicas poseen características tan definidas tanto histórica como urbanísticamente que, desde el punto de vista escenográfico, son representantes de un modo de convivir. Algo así como «modelos de época». Madrid, por ejemplo, posee aún plazas que demuestran esto que decimos. Una de ellas, excepcional para determinadas vías populares de expresión, es La

Corrala. En ésta, salvo que la disfracemos, no es aconsejable prescindir del poder sugeridor del contorno. Actualmente se está representando en ella lo que llamamos un «musical popular de costumbres madrileñas». Es el cuarto que José Osuna y el que esto escribe ponen en pie partiendo de un mutuo entendimiento una vez prefijado el espectáculo a desarrollar. En los cuatro que hasta ahora hemos realizado, siempre hemos partido de una premisa: la de mantener el distanciamiento histórico de los mismos, el reflejo de época. Si pensamos que el fondo convivencial del que brota todo esto permanece todavía vivo en una gran parte, no debe de extrañarnos el poder evocativo, la entrañabilidad de estos espectáculos. Los textos-base, por lo regular, no son suficientes para encajar con la debida eficacia en nuestro tratamiento de lo que pudiéramos llamar «la dramaturgia de la plaza» o del espacio urbano. Esto ha supuesto que las nuevas versiones estén reorganizadas en el sentido estructural, no sólo con escenas de otras obras del autor elegido —Arniches, en este caso—, sino con escenas de ligazón propias, aligeramiento de textos e inclusión de nuevos diálogos, selección de adecuados números musicales y arreglo de letras adaptándolas a la trama; etcétera. Y todo al servicio de dos ejes imprescindibles

en esta clase de espectáculos al aire libre: el ritmo y el espíritu festivo. Nada de esto tiene mucho que ver con el denominado «espacio a la italiana». Aquí la invisible ley del teatro es otra, otros los entremetidos. Hay que jugar con el espacio urbano desde todos los ángulos hasta conseguir que el aire de fiesta lo invada todo y, rompiendo la distinción actor-espectador, termine convirtiendo «al respetable», individual y colectivamente, en el auténtico protagonista. El hecho de que, por ejemplo, el elemento básico de nuestros espectáculos sea, escenográficamente hablando, el clásico merendero del género chico, no es sólo una cuestión económica. Todo, incluidos los barquilleros, las floristas o el vendedor de «puros de "a quince" escogidos», obedece a un juego estructural del que resaltan, como reyes de la función, los tipos y el lenguaje arnichesco. Otros «tempo», otros ritmos, otros modos de pronunciación coloquial.

Se dice que todo este mundo ha quedado atrás, aunque sea en un atrás convivencialmente cercano, decimos nosotros. Aceptando esto —incluso sus ingredientes populistas—, creemos que este «distanciamiento», siempre que juguemos con un sentido actual la estructuración dramática que toda plaza pública debe de sugerir, es



Ocho compañías de teatro han representado sus obras al aire libre, en diversos puntos de la ciudad

el principal atractivo de estos espectáculos en los que la psicología manda poco. Decíamos en otra ocasión que todo aquí está inspirado por la «zumba popular»; que todo, visto desde la distancia, desde el indudable despegue convivencial, adquiere un aire caricaturesco —y utilizamos el término en el sentido valorativo de la distorsión—, un aire que brota de toda esa rica gama gestual, de todas esas actitudes dibujadas en el aire y totalmente fundidas con el lenguaje que, si bien proceden de un evidente fondo melodramático, alejan por su estilización los peligros de la sensiblería o el ternurismo y hacen que la expresión cobre su dimensión artística.

Si uno de los principales males que aqueja hoy a nuestro teatro es el de la pérdida de poder de comunicación —lo cual no deja de ser gajes del «bachillerismo» o de la excesiva intelectualización—, estos espectáculos que no nos importaría denominar «de corral», son, en buena medida, una propuesta para la meditación. Avala esto el hecho contundente de los muchos miles de espectadores que de toda clase y condición, tanto intelectual como económica, llevan pasado por La Corrala: una plaza pública plena de representatividad.

Madrid, septiembre 82

Desde el día 15 de este mes, y hasta mediados de octubre, Madrid será escenario de una nueva edición de las Jornadas de Diálogo de Madrid con América Latina.

# Madrid con América latina

*La cultura y formas de vida latinoamericanas podrán ser conocidas a través de conferencias, películas, obras de teatro y conciertos musicales. Este año, como novedad, destaca un interesante debate sobre la situación de los exiliados de América Latina en nuestro país. Organiza estas actividades el Centro Español para las Relaciones con el Teatro de América Latina (CERTAL), en colaboración con la concejalía de Cultura del Ayuntamiento.*

Estas jornadas, que se celebran por tercer año consecutivo, tienen como objetivo fundamental ofrecer una muestra del teatro, el cine y la música latinoamericana como una forma de acercar la compleja y palpitante realidad de aquel continente al hombre de la calle. Este año, como novedad, también tendrá su sitio en el debate la situación de los exiliados latinoamericanos en nuestro país.

En palabras de Enrique Tierno Galván, alcalde de la villa y presidente del comité de honor del CERTAL, «frente a una cultura repetitiva, y a fuer de repetida tópica, estas jornadas buscan lo espontáneo, lo culturalmente vivo». En el acto de presentación acompañaban al alcalde para explicar el alcance de estas jornadas: Joaquín Ruiz-Giménez, Nuria Espert, Justino Azcárate, Rafael Alberti, Andrés Sorel, Enrique Moral y José Monleón, presidente del CERTAL y animador de los diálogos, entre otros.

El programa previsto para la presente edición es sobradamente representativo del quehacer cultural de hoy en América latina, tanto en el teatro como en el cine y la música. Además de representaciones teatrales en el Centro Cultural de la Villa de Madrid, habrá un ciclo de cine latinoamericano en la Filmoteca y se desarrollarán diferentes mesas sobre literatura, teatro, cultura del exilio, talleres actorales y exposiciones de pintura y carteles.

## AMÉRICA, AMÉRICA

Los organizadores de estas Jornadas de Diálogos en Madrid con América Latina, con José Monleón a la cabeza, insisten en que no se trata de montar una serie de espectáculos de éxito asegurado. Por el contrario, el empeño es «mostrar una serie de imágenes de la América real, en especial a través de un teatro empeñado en desentrañar la vida de aquellos países, un teatro con el que aquellas comunidades se identifican».

«Nuestro propósito no ha sido nunca seleccionar obras o montajes de éxito seguro, sino arriesgarnos a presentar aquellos que tuvieran una significación reveladora en su propio medio y que, por tanto, pudieran ayudarnos, a través de sus temas y de su estética, a conocerlos.»

De la experiencia de las gentes del CERTAL —cuyo comité de honor está compuesto por Vicente Aleixandre, Mario Benedetti, Berlanga, Bueró Va-

llejo, Nuria Espert, Gutiérrez Aragón y Enrique Larreta, resulta que, por debajo de las acusadas diferencias existentes a ambos lados del Atlántico,

latinoamericanas, como es el caso de Venezuela y Méjico, permitirá salvar este escollo.

De la experiencia de años anteriores, y a pesar de estre-

La presencia española en países como Méjico, Argentina o Venezuela constituyó una verdadera inyección que enriqueció sensiblemente la vida cultural y científica de los países de acogida. Nombres como el del propio senador Justino Azcárate —hoy presidente del Comité de Ayuda al Refugiado—, Gaos, León Felipe, Juan Ramón, Rivas Cherif, Jiménez de Asúa, Roces, Américo Castro, Sánchez Albornoz o Corpus Barga hicieron cultura también allí donde una historia agria les

obligó a emigrar. Hoy día parece haberse invertido la dirección del viaje, y no sería honesto cerrar las puertas de acceso a quienes tanto pueden aportar a la vida cultural y científica española. Este es, sin duda, uno de los grandes objetivos de las jornadas y, sin duda, convertir lo latinoamericano en algo cotidiano para el ciudadano si quiera sea durante un mes, es una forma de hacer camino.

JAVIER ECHENAGUSIA



De izquierda a derecha: Nuria Espert, Enrique Moral, el alcalde de Madrid (Enrique Tierno Galván), José Monleón (presidente del CERTAL), Joaquín Ruiz-Jiménez y Rafael Alberti, el pasado día 8 de septiembre durante la presentación de las Jornadas en la Casa de la Villa.

surgen numerosos elementos comunes al margen de la retórica oficial al uso. Tal y como expresa muy gráficamente Monleón, «nuestros ángeles y demonios particulares tienen casi las mismas caras en España y en Latinoamérica. Estos elementos comunes, a pesar de las diferencias profundas, crean una base objetiva para el entendimiento y el diálogo entre iguales. En cualquier caso, se ha rehuido voluntariamente practicar ese tipo de «safari» cultural con que habitualmente los europeos acostumbran a relacionarse con el Tercer Mundo».

## FINANCIACION

Eludiendo el camino fácil del éxito, e invitando espectáculos y autores realmente novedosos, el problema de la financiación salta a primer plano. Los organizadores tan sólo pretenden cubrir gastos con el taquillaje. Este aspecto, que parece garantizado en una ciudad como Madrid, no lo está tanto en otros puntos de la gira que, a partir del 15 de octubre, se iniciará por diferentes ciudades españolas. En cualquier caso, la colaboración de distintos organismos, en primer lugar el Ayuntamiento de Madrid y algunas Embajadas

checes y dificultades, el balance es positivo. Se ha huido como de la quema de «convertirse en recurso político que alimente ocasionales discursos triunfalistas». La planificación de un trabajo riguroso a largo plazo va dando sus frutos. Y ello a pesar de que las circunstancias no han sido fáciles, como no ha sido fácil el ocurrir de este país. Con todo, el CERTAL se ha empeñado en colaborar en la normalización celebrando sus jornadas, aunque se produzcan fallidos golpes de Estado o en la proximidad de las elecciones generales.

## ENCUENTRO CON EL EXILIO

Como colofón, los organizadores de las jornadas han tenido la oportunidad de incluir en el programa, en colaboración con el CEAR, unos encuentros acerca de los derechos jurídicos, políticos, laborales y culturales del exilio latinoamericano. Parece hora ya de que en un país que tanto sabe de exilios como el nuestro el tema se plantee en toda su dimensión, abordando en muy primer lugar la dramática situación de los miles de exiliados que intentan rehacer sus vidas dentro de nuestras fronteras.

## PROGRAMA\*

### SALONCILLO TEATRO ESPAÑOL

Días 28-29 septiembre: «Exilio latinoamericano» y «Derechos políticos».

Día 30 septiembre: «La literatura y su proyección en la sociedad actual».

Día 1 octubre: «Creación literaria y libertad».

Días 5-6 octubre: «Encuentros de teatro».

Días 7-8 octubre: «Encuentros sobre cine».

Las conclusiones de las ponencias se presentan en el Centro Cultural.

### FILMOTECA NACIONAL: CICLO DE CINE LATINOAMERICANO

«Los hijos de Fierro» (Argentina. Director: F. Ezequiel Solanas).

«Pajarito Gómez» (Argentina. Director: Rodolfo Kuhn).

«Los paseos con Borges» (Argentina. Director: Adolfo García Videla).

«Operación masacre» (Argentina. Director: Jorge Cedrón).

«Tango» (Argentina. Director: Cedrón).

«Fin de fiesta» (Argentina. Director: L. Torre Nilson).

«La caída» (Argentina. Director: L. Torre Nilson).

«Tubo» (Brasil. Director: Arnaldo Jabór).

«Chuvas de Verao» (Brasil. Director: Carlos Diegues).

«Los hijos del subdesarrollo» (Colombia. Director: Carlos Álvarez).

«El compadre Mendoza» (México. Director:

F. Fuente). «Vámonos con Pancho Villa» (México. Director: F. Fuente).

«Ensayo de un crimen» (México. Director: Luis Buñuel).

«Subida al cielo» (México. Director: Luis Buñuel).

«La primera carga al machete» (Cuba. Director: Manuel Octavio Gómez).

«Reflexiones de un salvaje» (España. Director: Gerardo Vallejo).

«Alias, el rey del joropo» (Venezuela. Director: C. Rebolledo/T. Uguelles).

«La empresa perdona un momento de locura» (Venezuela. Director: M. Wallerstein).

«Homenaje a Margot Benacerraf» (Venezuela. Director: M. Benacerraf).

«Carmen la que contaba dieciséis años» («El rebaño de los ángeles»-«Cangrejo» (Roman Chabaud).

«La insurrección cultural» (Nicaragua. Director: Jorge Denti).

«El Salvador: el pueblo vencerá» (Salvador. Director: Diego de la Texera).

Director: Diego de la Texera).

### ESTUDIO COVARRUBIAS, 22 BAJOS: CURSILLO DE FORMACION ACTORAL

Días 20-25 septiembre: Jorge Eines.

Días 27 septiembre-2 octubre: Dina Roth.

Días 4-9 octubre: Jorge Eines.

Inscripción previa.

\* El resto de los actos tendrán lugar en el Centro Cultural de la Villa y su programación figura en la página 19 de este número.

Antonio Apruzzese, además de fabricar organillos arregla y compone chotis, pasodobles, habaneras e incluso twists y obras melódicas modernas.

# Los trajines del último organillero

*Ha realizado grabaciones, arreglos y adaptaciones musicales para películas, discos y casetes.*

La tienda de Antonio Apruzzese, en la Carrera de San Francisco, en la que reza el rótulo de «Pianos», que es como a él le gusta denominar a los organillos grandes —los pequeños son pura juguetería—, afirma—, es un lugar de cita inevitable para todo aquel que quiera alquilar, arreglar o afinar un organillo.

«Cuando nací, ya me dedicaba a ello», nos dice y se extiende en explicaciones sobre la historia de su familia, italianos originarios de Caserta que, al emigrar a España, introdujeron el organillo, a últimos del siglo XIX. Primero se establecieron en Salamanca con un hermano de su padre, donde afinaban el piano al maestro Bretón. Cuando vino su familia no existían los organillos en España, pero ya eran muy populares en el sur de Italia.

## AUTOR MUSICAL

Una actividad poco conocida de Apruzzese es el de arreglista y compositor de diversas obras musicales. Chotis, pasodobles, habaneras, etcétera, con títulos tan sugestivos como «Paco "el corbata"», «El gamberrito», «Chicas de Tribulete», «Miss Faroles», «Momentos de España» y muchas otras editadas con su nombre o bajo el seudónimo de Tulio Martín. «Mire—dice con vehemencia—, yo he trabajado con los maestros Alonso, Moreno Torroba, Guerrero, Alvarez Estremera, en fin casi todos. Ultimamente he realizado todas las grabaciones, arre-

glos y adaptaciones musicales que tienen que ver con los organillos. Para películas, para discos y casetes. Hace poco, con Lina Morgan, que estuvo bailando en mi casa cosas de la revista "La tonta del bote". Aquí se grabó. En el chotis "Soy Calixto" aparece también mi nombre. Música de Apruzzese y letra de Llabrés.»

Cuenta infinidad de anécdotas relacionadas con la música de organillo. Y si le hacemos caso, no hay ninguna película, obra de teatro, revista, programa de televisión o cualquier otro acontecimiento en el que ha tenido algo que ver el organillo en que no estuviera él presente. «Cuando Ana Mariscal se hizo directora de cine —comenta— con "Segundo López", pues toda la música de organillo la compuse yo. Multitud de grabaciones y partituras. El chotis que estrenó Lola Flores en México con "Verbenera mexicana", era mío. He trabajado con Cristóbal Halffter en "La fuente mágica" en una habanera de época como número de fondo en una película de Esther Williams. También he compuesto rancheras, en fin de todo, porque en los organillos se puede hacer casi todo, he adaptado hasta el twist y obras melódicas modernas.»

## AMERICA COMPRA

Aunque no se fabrican organillos desde la guerra, la música de este instrumento ha experimentado un auge desde las últimas elecciones municipales. Cuando hablamos con él estaban

subiendo a una furgoneta un organillo con destino a las fiestas de Torrejón. Se han exportado organillos a muchos países, esencialmente de América. A México, Cuba. «Le enviamos tres organillos a Batista poco antes de llegar Fidel Castro. Y no hay un solo rancho de Estados Unidos que no tenga un organillo.»

En opinión de un castizo tocador de organillos, Apruzzese no es el único artesano del instrumento. Queda algún otro en Madrid, y sobre todo en Barcelona, pero todos ligados a familias de origen italiano. Sin ánimo de entonar el réquiem, el oficio podría desaparecer. «No se ha enseñado a nadie —dice Apruzzese—, son secretos familiares. Hay que conocer música, hacer de

carpintero, cerrajero, ebanista, ser mañoso, tener apego al trabajo y eso no se da hoy día. Es un trabajo de mucha paciencia, mucha simetría. Cualquiera que se quede aquí mirando cómo se hace acaba marchándose por aburrimiento. Además hay que darle ambiente musical y adornos. Como un cirujano, hay que conocer el cuerpo para destriparlo bien y arreglarlo. Los japoneses quisieron copiarlo. Vinieron, y al ver que era un trabajo puramente de artesanía y que no podían hacerlo en serie, desistieron.»

## GRACEJO Y RITMO

En el rodillo del organillo sólo puede ir el cogollo de la parti-

tura. Porque si la obra tiene 140 compases hay que adaptarla a 48 que es lo que admite el instrumento. «Es necesario que la partitura empiece y acabe para que no quede desvirtuada, hay que sacar la esencia musical», nos comenta Manuel Izquierdo, habitual tocador, cuya estampa de castizo es muy conocida en las fiestas. «Hay que darle expresión al tocar, hay que tener el gracejo y no perder el ritmo. Quien toque, tiene que conocer la partitura. Si no, un chotis puede parecer un pasodoble, no se puede perder la medida. Es cuestión de práctica. Como al hablar, hay que tener una expresión.»

R. H.

## DE AYER A HOY

## El «cole»

JOSE ANTONIO NOVAIS

Estos días de septiembre, los anuncios de los periódicos me recuerdan tiempos, ya tan lejanos, cuando yo, de mocoso, iba al «cole». Y el recuerdo me ha avivado las ganas de contaros cómo era el mío y el maestro que nos enseñaba a hacer palotes y aprender a mal leer.

El mío estaba en la casa de al lado, en el tercer piso. Y a pesar que pasando el portal se llegaba a él, mi madre, en invierno, me abrigaba con varias bufandas. Las escaleras de mi «cole» eran pinas, de madera carcomida. Al subir sonaban mis pasos al compás de mis libros, colgados a la espalda. Subía muy deprisa, corriendo mientras aguantaba el fuelle. Jadeando llegaba a la puerta. No hacía falta sonar ningún timbre. Se abría tirando de un pedazo de cuerda. Nada más entrar nos empapaba el olor cálido y agriado de la clase.

El aula era una habitación grande, con poca luz y la pared empapelada. Una pizarra negra colgada en el centro me hacía pensar: «Si la pintáramos de blanco, con tiza, podríamos echar cine», y una fila de pupitres de madera con agujeros para meter tinteros de porcelana.

Del muro colgaban dos mapas de España, uno mudo. En un marco, el grabado de una mujer fuerte, con corona y melenas, un león y dos columnas, empuñando una bandera: la patria. A su lado el retrato amarillento de un señor con bigote que decían había sido el Rey. Todo presidido por un gran crucifijo. En un rincón la estufa, su tubo acodado salía por un agujero que daba al patio. Para la estufa, durante el mal tiempo, traíamos carbón y astillas de casa, y en ella don Juan, el maestro, ponía a hervir el café, que más tarde degustaba, entre chupadas de humos y toses. Tenía una escupidera al lado de su mesa.

A las nueve entraba don Juan y se hacía el silencio en la panchina aula. Venía de batín, con bonete y zapatillas. «Buenos días, señor maestro». —le saludábamos a coro. «Buenas»—. Contestaba con su voz carrasposa de bronquítico crónico. Después rezamos algo, no recuerdo bien el qué, y empezaba el día.

La mayor parte lo pasábamos haciendo palotes sobre un cuaderno de tapas azules —mi sueño era tener un cuaderno de tapas de hule—, y escribiendo con una tinta morada fabricada por el mismo don Juan, ante nosotros, mezclando unos polvos con agua.

Y había algo de divertido en eso de hacer palotes. En ese continuo subir y bajar de la pluma. Además como ninguno era igual... Unos gordos, otros delgados, unos más bajos, otros más altos; como si nosotros, en un algo inconsciente, los libráramos de las rayas del cuaderno que querían enjaularlos. A veces, en el buen tiempo, subía, hasta la ventana, mecido por el viento, un vilano. Se paraba un momento. Nos miraba. Y continuaba ascendiendo hacia cielos más libres, espetándonos: «¡Imbéciles!»

Y nosotros sabíamos por qué nos llamaba imbéciles. Pero, no; no nos íbamos a jugar con él por los vientos. Le habíamos tomado querer a los palotes y nos daba un no sé qué dejarlos solos ante la mirada de don Juan, cuando acercándonos mucho a sus ojos abultados por las gafas, gruñera a la par que nos daba un capón: «Qué birra, vaya unos palotes.»

Por la mañana, antes de marcharnos, cantábamos la tabla de multiplicar: «Dos por dos son cuatro... dos por tres son seis...» con el mismo soniquete que al acabar la clase, rezábamos el rosario. Al volver de comer, nos hacía leer un libro que no entendíamos nada. Todos estábamos

deseando pasar las veinte líneas que había que deletrear a trancas y barrancas. Del libro sólo se nos quedó el soniquete que, cantado al acabar la clase, gritábamos cuando bajábamos en tropel las escaleras: «Don Quijote de la Mancha y su amigo Sancho Panza.»

Don Juan, por eso que cada maestrillo tiene su librillo, también tenía una especie de método que gustaba ejercitar con todos los novatos. Yo también lo probé. Me acuerdo mi primer día de colegio. Al verme en mi pupitre, algo intranquilo por ser mi primer día de clase, don Juan me llamó. Subí hasta la tarima donde estaba su mesa, algo asustado. «No se asuste, no le va a pasar nada» —me dijo tranquilizador. Y después mirando al resto de la clase, sonriente y gesticulando, como quien va a hacer un juego de magia o un truco arriesgado y gracioso, me ordenó: «Extienda una mano. Mire al techo... Bien, así... ¿No ve usted una mosca?» No, señor maestro. «Pues ahora le va a picar.»

Y descargó un palmetazo sobre mi mano que se puso roja; todo yo me puse rojo. Volví al pupitre llorando, mientras él, soltando una enorme carcajada, coreada por todos, decía meloso: «Esta es la mejor lección.»

Y a mí ahora, cuando escribo estas líneas, me sube una honda y dulce tristeza y los ojos se llenan de agua. Cuando a veces me siento víctima de un extraño fraude, sin saber bien por qué; yo recuerdo ese primer palmetazo y un grito me viene a los labios: don Juan, usted es un canalla.

Pero, no; debo estar equivocado, pues don Juan era amigo del señor párroco y cuando pasaba por la calle los hombres se quitaban la gorra o el sombrero y se levantaban de las sillas las comadres.

## «El Madrid prehistórico»

El Museo Municipal acaba de editar un libro que recoge varios «Estudios de Prehistoria y Arqueología madrileña». Estos materiales nos llevan a un conocimiento de la vida de nuestros antepasados ya en el período Paleolítico.

El término municipal de Madrid ha sido siempre rico en yacimientos prehistóricos debido a la preferencia de la meseta central por los habitantes de aquellos lejanísimos tiempos. Muchos de sus restos han desaparecido por la expansión de la ciudad, pero todavía siguen encontrándose fósiles y restos industriales suficientes para investigar el modo de vivir de entonces.

La sección arqueológica del Museo Municipal lleva a cabo dos excavaciones anuales en las cuencas de los ríos más cercanos a Madrid y fruto de ellas son todas las piezas que se encuentran en el palacete de la Fuente del Berro, sede del Instituto, y la muestra representativa llevada a las salas de Prehistoria del

Museo de la calle de Fuencarral.

En esta publicación, continuación de lo que fuera el «Anuario de Prehistoria Madrileña» que se dejó de editar en 1935, se recogen algunos de los trabajos de estudios realizados sobre diferentes etapas de nuestra historia y se da cuenta de los descubrimientos arqueológicos de cada yacimiento. De su importancia dan cuenta «Algunos yacimientos con materiales del bronce final en la provincia de Madrid», por Antonio Méndez Madañaga; «Aportaciones al conocimiento de la arqueología madrileña: hallazgos arqueológicos de la zona de la Aldehuela-Salmedina (Getafe-Vaciamadrid)», por Santiago Valiente e Isabel Rubio; «El Negralejo, un nuevo yacimiento de la Edad del Bronce en Madrid», por Concepción Blasco; «Cerámica del antiguo Irán en el Instituto Arqueológico Municipal», por María del Carmen Priego y Salvador Quero, y «El poblado del Bronce Medio de Tejar del Sastre (Madrid)», por Salvador Quero.

## A DONDE IR

## «MIMO» POR TODO LO ALTO

Dicen que la «rentée», a la vuelta del verano, es siempre un tanto dura y difícil de llevar. Pues bien, para los que a finales de este mes no hayan conseguido todavía adaptarse a la ciudad y olvidar un poco las delicias del verano, la sala Olimpia les ofrece la oportunidad de presenciar a Marcel Marceau, el número uno indiscutible del «mimo», con seis estrenos mundiales. Y nada más que decir cuando se trata de un genio sobradamente conocido. Para quienes no hayan tenido aún el gozo de ver una actuación de Marceau, la única aclaración posible: que no se lo pierdan en esta ocasión. Las actuaciones serán del 29 de septiembre al 3 de octubre y el precio de las localidades es de 400 pesetas. (Metro Lavapiés).

## CINE DE SIEMPRE

Suele ser costumbre durante el verano en las grandes ciudades que los cines programen películas de esas que pasaron ya a la historia del cine y que uno no se cansa de ver nunca. Todavía quedan algunas de estas reposiciones en los cines madrileños para que los perezosos en volver a la ciudad tengan también su oportunidad. A título indicativo solamente: «El acorazado Potemkin», un clásico de Eisenstein, sigue estando en el cine Galileo; «El tercer hombre», con música inolvidable de Anton Karas, se proyecta en el Rosales, y como último ejemplo, para darse una «hartá» de reír, la magnífica película de Lubitsch «To be or not to be» que continúa proyectándose en el cine Bellas Artes.

## VIEJOS AVIONES

Para niños acompañados de mayores curiosos, en el museo del Aire se exhiben aviones históricos en los que hoy daría miedo volar. Está, por ejemplo, el «Jesús del Gran Poder» que cruzó el Atlántico en 1926; el autogiro C-19 de La Cierva, diversos modelos de viejos aviones, maquetas, una amplia colección de motores e instrumentos de vuelo, etcétera. Este museo está detrás de la Escuela de Transmisiones, a la altura del kilómetro 10,5 de la carretera de Extremadura. El horario es de 10,00 a 14,00 horas todos los días excepto los lunes. Se puede llegar en autobuses de la empresa De Blas que cubren el recorrido entre Madrid y Alcorcón y salen desde la plaza del Príncipe Pío, junto a la estación del Norte.

## MODERNOS EN GENERAL

Y si el cuerpo pide marcha y no ha vuelto agotado de ciertos veraneos discotequeros, en el Rock Ola se puede uno reintegrar a la vida y estilo de los modernos que gustan del pop y techno-pop. La marcha empieza a partir de la 1,30 de la madrugada, aunque también se puede ir antes y entretenerse con las evoluciones de punkies y otros.

Coincidiendo con la Tercera Semana de la Juventud, el día 29 se inaugura una exposición sobre la ciudad realizada por alumnos de Bellas Artes.

## Así lo pintan los de Bellas Artes

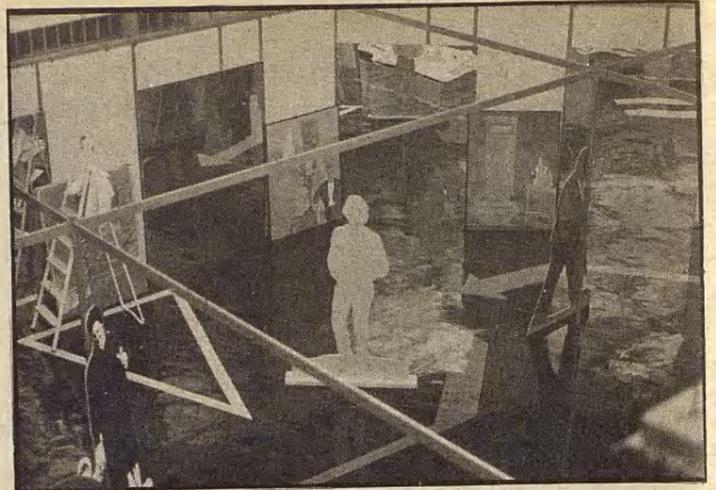
*El antiguo Matadero Municipal será la sede de una amplia muestra en la que jóvenes artistas madrileños muestran su visión de la Cibeles, el polígono Azca o el Parque del Retiro.*

Bajo el título de «Canto a Madrid» y coincidiendo con la III Semana de la Juventud, se inaugurará el próximo día 29 una excelente exposición artística, teniendo como escenario la Lonja del antiguo matadero municipal, ahora reconvertido y utilizado para usos mucho menos sangrientos.

El conjunto de la muestra se debe a la idea de un colectivo de artistas que, bajo el nombre de CYAN, reúne a un grupo de aventajados alumnos de la Facultad de Bellas Artes, con edades que oscilan entre los veinte y los veintiséis años y

cuyo punto de unión principal en el mundo del arte es una forma común de sentir y vivir la ciudad en la que habitan, en este caso Madrid. Se complementa el grupo con un músico, Javier Maderuelo, autor de una sinfonía titulada «Madrid vivo», creada especialmente para esta aventura.

La exposición, que permanecerá abierta a lo largo de todo el mes de octubre, es como la respuesta desde una voz joven a la exposición del plan general de Madrid y está formada por ocho salas que se corresponden con otros tantos puntos neurálgicos



Los propios alumnos de Bellas Artes montan la exposición «Canto a Madrid»

de nuestra ciudad. La sala principal —réplica de la céntrica «Cibeles»— la forman espejos y personajes sobre un suelo negro. Los edificios pierden importancia al perderse entre la multitud reflejada en las lunas. Se siente la soledad en una masa de personas y monumentos.

Hay otra sala dedicada al polígono de Azca en la que los colores son tan violentos como los mismos edificios representados; otra, a la que sus autores llaman el «Jardín mágico», es una representación del popular Retiro, pero llama especialmente la atención una sala que

con el título de «Madrid de noche», fija su situación en la zona de Malasaña y en ella se representa a una juventud noctámbula y rockera que une música y pintura en una formación agresiva y punzante para el espectador. Unas esculturas con formas geométricas que acaban en punta, recuerdan constantemente los pendientes de los jóvenes punks. Unos colores en su dimensión más pura, hacen que la aventura de recorrer la exposición llene de interrogantes al ojo menos sensible.

TEXTO Y FOTO:  
PALMIRA GUERRERO

## REPARACIONES

Por GENI VEGA

Geni Vega es funcionaria del Ayuntamiento de Madrid. Lo es desde el primero de mayo de 1940, es decir desde hace ya cuarenta y dos años. Ingresó por oposición y está destinada en el servicio Contencioso. Pero Geni Vega es una mujer joven, como lo demuestra el artículo que publicamos, un delicioso cuadro naïf, lleno de significados, que ha merecido el primer premio recientemente otorgado por la Gerencia de Urbanismo al fallar su VI certamen.

Por su interés y por su alcance didáctico lo publicamos en nuestro periódico.



del caso, cuando uno me interrumpió:

—¿Las ciudades también toman drogas?

—Uff, claro está que sí. El humo, la contaminación, la polución van poco a poco ensuciando sus fachadas, deteriorando sus materiales, enrareciendo su atmósfera y, si no se toman medidas adecuadas, morirán ellas y los hombres que las ocupan.

Seguí cogiendo otro hilo de la narración, diciéndoles que el Plan de Saneamiento se preocupa de que la máquina de la ciudad, su motor, no se estropee y que, constantemente hay que hacerle reparaciones, operaciones, curas de todas clases y a veces hasta un trasplante de riñón, pues las enfermedades de la ciudad, como las de los seres vivos, son casi siempre internas.

—Seguro que conocéis a alguien que ha tenido una hemorragia, y es que se le escapa la sangre, pues a la ciudad también se le rompe una tubería y es algo parecido.

A muchos nos sale un grano y a veces un bulto más grande, es que se está formando pus, pues lo mismo ocurre con las calles cuando se levanta el asfalto, se resquebraja y se rompe.

El mediano, que había estado silencioso, dijo:

—Las personas nos divertimos, ¿cómo lo hace la ciudad?

En su cara vi que quería atrapar.

—A esa pregunta me he respondido muchas veces. Lo hace por medio de sus plantas, una flor que brota es una sonrisa, cada árbol que crece es alegría que sale por los poros de la tierra.

—¿Va al colegio la ciudad?

—Naturalmente que sí, día a día una ciudad que se precie de algo se esmera en aprender. Los barrios nuevos, las edificaciones modernas son los conocimientos que va adquiriendo, el propio Plan de Saneamiento indica que la ciudad prospera, que estudia con provecho.

Llegado este instante, dijo uno como argumento concluyente

—Las personas se mueren y las ciudades no.

—Ojalá fuese así, pero las ciudades también mueren, créeme. Yo vi morir a Madrid en la guerra incivil, con sus casas hundidas por las bombas, sus parques sin césped, ni gorriones. Luego ha renacido, pero ya era otro Madrid, totalmente distinto al de mi infancia y lo que deseo con toda la fuerza de mi ser es que no veáis morir una ciudad, pues las ciudades desaparecen cuando lo hacen sus habitantes, que una ciudad sin gente no tiene razón de ser.

Veamos; cuando una persona muere es que cesa de respirar y para en sus movimientos, ¿verdad?, pues la ciudad muere cuando no tiene flores, cuando no hay pájaros, cuando no se ven perros ni gatos, cuando van faltando los hombres.

Un ejemplo de vida pujante, arrolladora, es la plaza de la Villa, tenéis que ir un día por la mañana. Hay muchas palomas y gorriones, cada vez más. A mí ya me conocen, cuando llego a las ocho de la mañana, planean dando vueltas por encima de mi pidiéndome comida y cada vez vamos siendo más los que les damos un poco de pan o trigo y, os aseguro que, aunque manchen, es lo más hermoso y tranquilo

zador, porque allí donde hay gorriones y palomas no puede estar el espectro de la guerra.

Se habían quedado silenciosos mis pequeños oyentes y uno dijo que algunos hombres son terroristas, pero las ciudades no lo eran. Me quedé un punto perpleja y salí del paso como pude, exponiéndoles que la ciudad era un todo con la tierra sobre la que estaba edificada y todos sabíamos lo que son los terremotos, que un mal día, de improviso, surgen de lo más hondo y, ¡zas!, el desastre.

En su cara simpática pero maliciosa de astucia vi que uno había encontrado la idea clave, mientras me decía que un vecino de su casa había tenido una trombosis y se había quedado sin habla y, eso, a la ciudad no le pasa, ¿eh?

—Por desgracia, muy recientemente hemos tenido las explosiones producidas en la central telefónica de la calle Ríos Rosas y es el símil más exacto de lo que padeció una parte de la ciudad al quedarse sin habla, sin poder comunicar por teléfono. No pudisteis hablar con vuestra abuela porque la ciudad sufría.

—Y ¿cuál es el cerebro de la ciudad?

Me sonreí y les dije:

—El alcalde, naturalmente, por eso es tan conveniente que sea un profesor.

—Ya podías escribirme todo lo que has dicho, me dijo el peque, para decirlo yo a mis amigos del colegio. Por eso lo he escrito.

# CENTRO CULTURAL

de la Villa de Madrid  
(Plaza de Colón)

**Diálogos de Madrid con América Latina (III Muestra Cultural Latinoamericana)**

## Auditorio

- ★ **Días 16, 17 y 18** a las 19 y 22,30 h. y **día 20** a las 19 h., la **Compañía Pepe Soriano con el quinteto Supay**, presenta la obra: «El inglés», de Juan Carlos Genet (Argentina). (Entrada: 350 pesetas.)
- ★ **Día 21** a las 22,30 h. y **día 22** a las 19 h., actuación de la coral venezolana «**Madrigalistas Vicente Emilio Sojo**». Director: Hugo Corsetti. (Entrada: 250 pesetas.)
- ★ **Días 23, 24, 25** a las 19 y 22,30 h. y **día 26** a las 19 h., la **Compañía el Sol** (Perú) representa la obra «**Pichula Cuellas**», adaptación de «**Los Cachorros**», de Vargas Llosa. Dirección de Luis Felipe Ormeño. (Entrada: 350 pesetas.)
- ★ **Día 28** a las 22,30 y **día 29** a las 19 h., actuación del **Ballet Contemporáneo «Arsaedis»** (México). Dirección: Angelina Flores. (Entrada: 250 pesetas.)
- ★ **Día 30** a las 22,30 h., presentación del **Nuevo Grupo de Caracas**, con la obra «**Revolución**», de Isaac Chocrón. Director: Ramón Chabaut. (Entrada: 350 pesetas.)

## SALA II

- ★ **Día 16** a las 22,30 h., y **día 17** a las 19,30 y 22,30 h., recital a cargo de **Osiris Rodríguez Castillo** (Uruguay) y **Graciella y Oscar** (Argentina). (Entrada: 250 pesetas.)
- ★ **Día 18** a las 19,30 y 22,30 h., y **día 19** a las 19,30 h., recital a cargo de **Pony Michar Vegas y Grupo Senda** (Argentina). (Entrada: 250 pesetas.)
- ★ **Día 21** a las 19,30 h., recital poético de **Alfredo Alcón** (Argentina). (Entrada: 250 pesetas.)
- ★ **Días 23, 24 y 25** a las 19,30 y 22,30 h., y **día 26** a las 19,30 h., **Compañía Sol Negro** (hispano-latinoamericana) presenta la obra: «**De cómo el señor Mockimpott consiguió liberarse de sus padecimientos**», de Peter Weiss. Dirección: Angélica Mayo. (Entrada: 250 pesetas.)
- ★ **Día 29** a las 19,30 h., Mesa Redonda: «**Exilio y cultura**».
- ★ **Día 30** a las 22,30 h., **Grupo del CMC** (hispano-latinoamericano) presenta la obra «**Homo-Dramaticus**», de Ricardo Adellach. Director: Domingo Lo Ludice. (Entrada: 250 pesetas.)

## Sala de exposiciones

Organizado por el Ayuntamiento de Madrid y el museo de Ciencias Británico y bajo el patrocinio de laboratorios farmacéuticos Glaxo, S. A., desde el pasado día 10 se está celebrando una interesante exposición sobre «**El cuerpo humano**». Es una muestra pedagógica sobre el funcionamiento del cuerpo humano, siendo una copia exacta de la que se exhibe permanentemente en el museo de Ciencias Británico y está compuesta por maquetas simuladoras de las funciones vitales. (Abierta hasta el día 10 de octubre, de martes a domingo, de 11 a 13,30 y de 17,30 a 21 horas. Entrada gratuita.)

# Juntas Municipales

## Ciudad Lineal

### AUDITORIO

- Día 17: 21 h.**, «Ejercicios de amor en el gran guñol», por el grupo Apariencias.
- Día 18: 21 h.**, «El diluvio que viene» por el grupo Ritus.
- Día 19: 12 h.**, teatro infantil: «¿Querías bailar?», por Juan y Teresa. **19 h.**, actuación musical de **Los Madrigalistas** que ofrecerán un repertorio de música española y venezolana del siglo XVII, bajo la dirección de Vicente Emilio Sojo. En colaboración con la **Embajada de Venezuela**. **21,30 h.**, representación de la obra «**Una mujer sola**» de Darío Fo, por el grupo Guirigay.
- Día 24: 19 h.**, proyección de la película «**Cabaret**» de Vincet Minelli.
- Día 25: 20,30 h.**, actuación del **Grupo Oficial de Danzas y Artes Marciales Indios**, con la colaboración de la **Embajada de la India**.
- Día 26: 12 h.**, «**Payasos, magos y músicos**», con los payasos Fany y Kino. **20,30 h.**, recital folk por **Ipanema** (bossa-nova) y **Hudira-Aymars** (música andina).

## Chamartín

### FIESTAS DE OTOÑO 82: SEPTIEMBRE

- Del 25 al 30: Exposición** de los trabajos presentados al II Concurso de Cartel Anunciador de las fiestas. (Salón de actos de la Junta Municipal, C/ Puerto Rico, 54).
- Día 25: 11 h.**, simultánea de ajedrez en la plaza de Prosperidad. **12 h.**, pasacalles por el grupo **Cristóforo Colombo**, desde el parque de Berlín hasta la plaza de José Piernas (antigua del Sagrado Corazón). **13 h.**, **pregón** a cargo de **Santiago Amón**, en la plaza José Piernas. **18 h.**, el «show» de **Payasín y Pelusa** en el parque de Berlín. **19 h.**, cine en la calle Benigno Soto, 14. **19,30 h.**, concierto por el quinteto de cámara de acordeón Nueva Imagen, en la parroquia de Guadalupe, **22 h.**, baile popular amenizado por Alamo, en el parque de Berlín.
- Día 26: 10 h.**, campeonato de petanca en el parque de Berlín. **11 h.**, actividades infantiles en el parque de Berlín: pintura, barro, caretas, etcétera. **13 h.**, Teatro infantil de títeres: «**Chacolí en el Oeste**», por las marionetas de Talio en el parque de Berlín. **19 h.**, cine en Benigno Soto, 14. **20 h.**, antología del género chico madrileño, por la compañía **Karpas del Teatro Lírico de Madrid**, en el parque de Berlín. **21,30 h.**, concurso de chotis en el mismo parque.
- Día 27: 18 h.**, concurso de tartas y bizcochos profesionales y caseros, en el jardín de la calle de Vara del Rey, entre Santa Hortensia y Canillas y concurso-demonstración de disfraces infan-

- tiles. **20 h.**, partido de baloncesto en el polideportivo de Pío XII, 1.
- Día 28: 17 h.**, inauguración por el alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, del **Club de la Tercera Edad**. C/ Cardenal Silíceo, 21-23. Se ofrecerá una merienda amenizada con orgánico a los miembros del club. **20 h.**, flamenco de ayer y de hoy. Recital de Felipe Lara, acompañado a la guitarra y piano por Felipe y Manuel. (Salón de actos de la Junta Municipal.) **20 h.**, trofeo fútbol-sala, primer partido: «**El País**»-Pinar de Chamartín, en el polideportivo de Pío XII, 1. **21 h.**, segundo partido: «**Unión Sport-Deportes Priego de Chamartín**».
- Día 29: 18 h.**, entrega de los premios del concurso literario y del cartel anunciador Chamartín de la Rosa. (Junta Municipal.) **19 h.**, fiesta del pan, el queso y el vino, con degustación de los vecinos asistentes. (Solar C/ Crucero, 25 de Mayo, con vuelta a Drácena.) **20 h.**, trofeo fútbol-sala. Partido para el tercer y cuarto puesto. (Polideportivo de Pío XII.) **21 h.**, partido final y entrega de trofeos en el mismo polideportivo. **21 h.**, baile popular amenizado por el grupo Alamo. (Solar C/ Crucero, 25 de Mayo con vuelta a Drácena.)
- Día 30: 19,30 h.**, actuación de la banda municipal, en el parque de Berlín. **22 h.**, fin de las fiestas con la quema de un castillo de fuegos artificiales, en el parque de Berlín.

## Hortaleza

### III SEMANA DE LA JUVENTUD

- Día 18:** actuación del grupo orquesta **Piraña**, semifinalista del concurso de rock de la Diputación de Madrid, a las 21 horas.
- Día 19: Los Chunguitos**, a las 21 horas.
- Día 20:** cine de ciencia-ficción, a las 21 horas.
- Día 21:** proyección de una **película de montaña y coloquio** por Andrés Fernández, profesor de la Escuela Castellana de Alta Montaña, en la Casa de la Cultura, Santa Virgilia, 15, a las 20 horas.
- Día 22:** cine en la Casa de la Cultura. «**The Warriors**», a las 19,30 horas.
- Día 23:** proyección de una **película de montaña y coloquio** por Andrés Fernández, profesor de la Escuela Castellana de Alta Montaña, en la Asociación Juvenil Aleph, carretera de Canillas, 18, a las 20 horas.
- Día 24: Festival Hortaleza-Sound.** Grupos del barrio en directo South Boys, B.D.K. Arkanus y Vómito. Grupo invitado Siniestro Total.
- Día 25:** cine en la Casa de la Cultura, «**Hair**» de Milos Forman, a las 18,30. **Marathon** de cortos de humor al aire libre a las 20,30 horas. **Festival pop-rock**, con **Derribos Arias** y **Mamá**, a las 22,30 horas.
- Día 26: Excursión a Navafria y Pedraza.** Salida a las 9 horas, inscripciones en la Junta Municipal, C/ Santa Virgilia, 15. Todos los actos al aire libre se

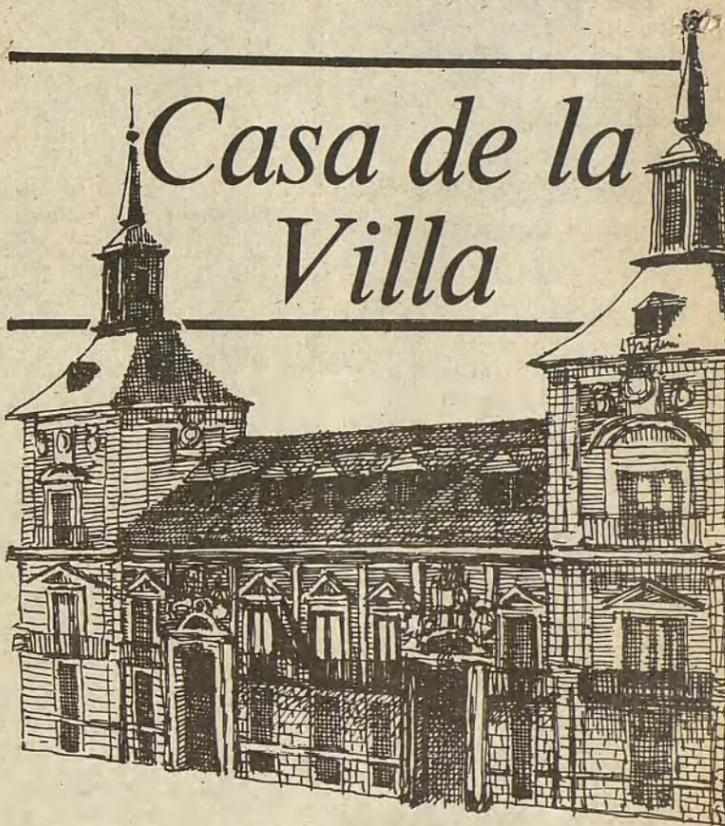
- realizarán en la explanada de fiestas, C/ Arroyo del Quinto (Pinar del Rey). La entrada es gratuita.
- Domingo 19: visita al Museo Arqueológico.** Salida de la Junta a las 10 horas.

## Villaverde

### FIESTAS DE USERA

- Día 16: 20,30 h.**, actuación de la Banda Municipal. C/ San Filiberto. **21,30 h.**, festival de Jazz con la actuación de Manglis,

- Arco Iris y Villa Pan. Plaza de Francisco Ruano.
- Día 17: 21 h.**, verbena con la actuación de la orquesta **Sirokos**, grupo **Tálamo** y **Dragón**. Plaza Francisco Ruano.
- Día 18: 21 h.**, verbena y baile de disfraces amenizado por la orquesta **Bulevar**, **Ovejas Negras**, **Un Poquito de Todo** y grupo **Urano**. Plaza de Francisco Ruano.
- Día 19: 11 h.**, fiesta infantil: «**Cuenca del Guadajo**», por la compañía **Pata de Oca**. **21 h.**, verbena con la orquesta **Alazán**, banda del **Blues** y **Los Pekeniques**. **24 h.**, fuegos artificiales. Los actos tendrán lugar en la plaza Francisco Ruano.



### EXCURSIONES EN OTOÑO

Coincidiendo con la llegada del otoño la delegación de Relaciones Sociales y Vecinales, a través de la Oficina Municipal de Turismo Social, tiene ya elaborado el programa de excursiones para pensionistas y vecinos de Madrid, que tendrán lugar en los meses de octubre, noviembre y diciembre, según el siguiente calendario.

### PENSIONISTAS

- ★ **Salou:** Salidas días 3 y 18 de octubre, a las ocho de la mañana. El precio es de 10.000 pesetas para los pensionistas o jubilados con pensión inferior a 30.000 pesetas mensuales por familia (fórmula «A») y 14.000 pesetas para el pensionista o jubilado con pensión superior a 30.001 pesetas por familia (fórmula «B»). El precio incluye: transporte en autocar, pensión completa y comidas en ruta para todos los viajes. Duración de los turnos: quince días.
- ★ **Gandia:** Salidas días 2 y 16 de noviembre, a las ocho de la mañana. Precios por persona: fórmula «A», 10.000 pesetas; fórmula «B», 13.300 pesetas.
- ★ **Fuengirola:** Salidas, días 3 y 18 de octubre, 2 y 17 de noviembre y 2 de diciembre, a las ocho de la mañana. Precio por persona: 10.000 pesetas.
- ★ **La Manga del Mar Menor:** Salidas días 3 y 18 de octubre, 2 y 17 de noviembre y 2 de diciembre, a las ocho de la mañana. Precios por persona: fórmula «A», 10.000 pesetas; fórmula «B», 13.300 pesetas.

(Informes e inscripciones: Delegación de Relaciones Sociales y Vecinales (Oficina Municipal de Turismo Social), calle de los Señores de Luzón, 10. De 9 de la mañana a 1 de la tarde. Teléfonos: 242 55 12 y 248 74 26.)

### TURISMO SOCIAL

- Las excursiones programadas para el mes de octubre, son las siguientes:
- ★ **Las Alpujarras:** Días 1, 2 y 3. Precio por persona, 6.400 pesetas.
- ★ **Salamanca-Peña de Francia:** Días 2 y 3. Precio por persona: 4.200 pesetas.
- ★ **Monasterio de Piedra:** día 3 de octubre. Precio por persona: 1.800 pesetas.
- ★ **Cantabria:** Días 9, 10, 11 y 12. Precio por persona: 11.100 pesetas.
- ★ **Valle de Arán:** Días 9, 10, 11 y 12. Precio por persona: 13.400 pesetas.
- ★ **Cuenca-Ciudad Encantada:** Día 10. Precio por persona 1.800 pesetas.
- ★ **Santo Domingo de Silos-Covarrubias:** Día 17 de octubre. Precio por persona: 1.800 pesetas.
- ★ **Béjar-Candelario-La Alberca:** Días 23 y 24. Precio por persona 4.600 pesetas.
- ★ **Alcalá de Henares-Cogolludo-Hita:** Día 24. Precio por persona: 1.300 pesetas.
- ★ **Navarra:** Días 29, 30 y 31 de octubre y 1 de noviembre. Precio por persona: 10.900 pesetas.
- ★ **Montserrat-Poblet-Santes Creus:** Días 29, 30 y 31 de octubre y 1 de noviembre. Precio por persona: 9.100 pesetas.
- ★ **Arenas de San Pedro-Cuevas del Aguila:** Día 31 de octubre. Precio por persona: 1.750 pesetas.

# INFORMATIVO VILLA DE Madrid

Informativo quincenal  
 Edita: Ayuntamiento de Madrid. Consejo de redacción: Juan Francisco Pla, José Barrionuevo, Joaquín Leguina, Enrique Moral, Ángel Hernández Craqui, Ignacio Quintana  
 Director: Félix Santos. Subdirector: Carlos Otero. Redactora-jefe: Ana Martín-Pintado  
 Redacción y administración: plaza de la Villa, 4. Casa Cisneros, 1.ª planta. Madrid-12. Teléfonos: 248 10 00-Ext. 31 y 242 17 88  
 Inprime: Editora Cinco. San Romualdo, 26. Dep. legal: M. 4.194-1958

Redactores y colaboradores: A. Píera, A. M. Sánchez, A. Acebes, A. Simonet, A. de Miguel, M. J. Cavadas, R. Hernández, F. Villanueva, R. Herrero, L. Martínez-Fresno, Rosa M. Baras, A. Yebra, «El Cubri», C. Santamaría, T. Ugidos, L. Canales, F. Puente, A. Machin, F. H. Sayans, J. Echenagusía, L. Santamaría, F. Clavé, Luis Carandell, Lauro Olmo y J. A. Novais. Fotógrafos: J. González, M. López, A. Tiedra, S. García, A. Gómez y Agencia Cover.

Publicidad: Segarpe, S. A. Conde de Peñalver, 74. Tfnos.: 401 75 70 y 261 99 73



FERNANDO BRIONES

Todavía en esta tiendecita del callejón cercano al Doré se pueden adquirir perfumes de jazmín y violetas

## Cosas y gentes



En La Rápida se vende y repara todo tipo de calzado para los deportes de montaña

### El zapatero de la montaña

A la zapatería que tienen los Acuña, en el número 19 de la calle Andrés Mellado, solían acudir los montañeros más contumaces para comprar las magníficas botas que los Acuña fabricaban y, de paso, charlar un rato sobre esta o aquella ascensión o sobre las ventajas de una mochila sobre otras. Lamentablemente, hoy ya no es

posible comprar unas «Acuña» hechas a la medida. «El zapatero de la montaña» sigue vendiendo el mismo tipo de bota, pero fabricadas ya en serie y en competencia, dentro de la misma tienda, con otros modelos de importación. En cualquier caso, y ahora que se aproxima (?) la temporada de esquí, bueno será saber que en esta pequeña tienda del barrio de Argüelles se vende y se repara todo tipo de calzado para los deportes de montaña. A fin de cuentas, los madrileños tenemos la suerte de hacer un buen número de sugestivas posibilidades de esparcimiento montaraz a muy pocos kilómetros de nuestras polucionadas vías urbanas.

### Puros a deshora

Comprar tabaco a deshora no es empresa difícil si se trata simplemente de conseguir una cajetilla de tabaco rubio o negro. La cuestión se vuelve ardua si, además, se pretende elegir una marca concreta. Y no digamos ya si lo que desea es un buen puro habano.

Pues bien, en la esquina de la calle Ferraz con la de Benito Gutiérrez, «los cubanos», se pueden comprar a cualquier hora del día y hasta la una y media de la madrugada, cualquier marca de tabaco nacional o importación, amén de los más conocidos puros canarios y habanos. Y no es esta su única peculiaridad. Aquí se puede comer el par de huevos fritos con patatas probablemente más barato de Madrid.

### Navajas perfumadas

Han pasado cincuenta y ocho años desde que Arturo Viñas inaugurara la pequeña tiendecita que hace esquina entre la calle Atocha y el callejón Doré. Y todavía sigue ahí, pintada de rojo, adornada con carteles publicitarios de los de entonces que pregonan el gran surtido de navajas, tijeras y cuchillos para todos los usos y oficios. Pero a Arturo Viñas, que a sus ochenta y cinco años continúa al frente de la tienda, lo que de verdad le proporcionó crédito y fama fueron los perfumes a granel.

Llevaba ya un tiempo trabajando como dependiente en la perfumería Álvarez Gómez, una de las más prestigiosas de Madrid, cuando decidió convertirse en perfumista de calle. Las 225 pesetas que ganaba a sus veinticuatro años por aquel trabajo no permitían concebir grandes aspiraciones, así que decidió independizarse y acercar sus aromas hasta las propias narices de los viandantes. Muy poco tiempo después montaba esta tiendecita, en la que siguen vendiéndose aún perfumes de jazmín o violeta junto a otros más exóticos y lejanos: «Aromas del Cairo», «Dama Negra», «Flor de Amor»...

### Aprender a cocinar

Ahora que nuestro tradicional buen comer se ve amenazado por extraños gustos de comidas plásticas, precocinadas, teóricamente vitaminizadas y otras zaran-dajas, la vuelta a la sencilla cocina casera nos ha pillado un poco a todos, especialmente a los jóvenes, faltos de técnica y costumbre.

En La Marmita se organizan

unos cursos breves de cocina pensados precisamente para aquellos jóvenes o parejas de recién casados que se desmoralizan delante de una sartén. Los cursillos comprenden cinco lecciones a razón de una por semana. La duración de cada lección varía según el tiempo que se tarde en confeccionar un menú completo (de dos a tres horas) y se puede elegir entre jornada de mañana o tarde. En cualquier caso, la lección acaba de la mejor manera posible: solazándose alumnos y profesores dedicados a comprobar «in situ» las excelencias del menú confeccionado, con lo que el precio del curso completo (5.000 pesetas) resulta finalmente casi una naderia.

Para aquellos aficionados al buen yantar que tienen ya conocimientos aceptables, La Marmita organiza también otros cursos de características y precio similares, pero de más altos vuelos. En ambos casos hay que asegurarse la inscripción en el curso llamando a los teléfonos 431 39 65 ó 261 76 17. La Marmita está en la calle Balbina Valverde, 21, en plena colonia del Viso.

## HISTORIA DE MADRID (VII)

## Por El Cubri

DURANTE EL REINADO DE JUAN I DE CASTILLA APARECIÓ POR ESTAS LATITUDES EL REY ARMENIO LEÓN V...



... CUETRAS HABER SIDO DESPOSEIDO DE SU REINO POR EL SUITAN DE BABILONIA, HABÍA RECOBRADO LA LIBERTAD GRACIAS A LA INTERVENCIÓN DEL MONARCA CASTELLANO.



AQUEJADO DE PASMOS Y ALTAS FIEBRES, VAGO POR MEDINA DEL CAMPO Y SEGOVIA...



... HASTA QUE JUAN I LE REGALÓ EL SEÑORIO DE MADRID, LA CIUDAD DE ANDÚJAR, LA CIUDAD REAL Y 150.000 MARAVEDISES DE RENTA DE POR VIDA.



EL ARMENIO REPARÓ EL ALCÁZAR, PERO SE DESENTENDIÓ ENSEGUIDA DE LOS MADRILEÑOS Y, TRAS DOS AÑOS EN LA VILLA, MARCHÓ A PARÍS, DONDE MURIÓ EN 1390.



UN AÑO DESPUÉS EL NUEVO MONARCA, ENRIQUE III, RELEVÓ A MADRID DEL VASALLAJE A LEÓN V Y LOS REINTEGRÓ A SU CORONA.



LOS MADRILEÑOS FUERON TESTIGOS DE SU BODA CON DOÑA CATALINA DE LANCASTER, NIETA DE EDUARDO III DE INGLATERRA...



... Y DE LA EDIFICACIÓN DEL REAL SITO DE EL PARDO, DONDE OCULTABA SUS AMORES CON DOÑA MARÍA DE CASTILLA, ESPOSA DE DON ENRIQUE DE VILLENA.

